

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

VOLUME VII

ARVIDA, VENDREDI 14 OCTOBRE 1949

NUMERO 21

La vente des obligations d'épargne aux usines

La vente se fera du 17 octobre au 5 novembre inclusivement. — Organisation confiée à M. Gérard Duval. — Centres de souscription établis.

M. Adrien Boivin, gérant du personnel aux usines d'Arvida, faisait afficher récemment un avis dont la teneur devrait intéresser tous les employés de la compagnie. Il s'agit ici de l'avis de mise en vente, par le Gouvernement du Canada, de la quatrième série d'Obligations d'Épargne.

Désirant coopérer avec les autorités du gouvernement dans une large mesure, la compagnie a accepté de faciliter l'achat de ces Obligations par ses employés, au moyen de déduction sur leur salaire ou encore par l'achat au comptant.

On a confié à M. Gérard Duval, gérant du département de l'emploi l'organisation de cette vente qui sera tenue du 17 octobre au 5 novembre inclusivement. Il sera assisté dan-

ce travail par M. Jos. Marcotte du même département.

Contrairement à la procédure établie il y a quelques années, on ne fera aucune sollicitation pour la vente de cette quatrième série. Les employés devront placer leur application à l'un des nombreux centres de souscriptions établis. Les Obligations d'Épargne du Canada sont un placement sûr, rapportant un bon intérêt, et on recommande fortement à tous les employés qui le peuvent, de faire leur application pour l'achat de ces Obligations.

Nous donnons, ci-dessous, la liste complète des centres de souscriptions où les employés doivent se présenter pour enregistrer leur souscription.

(suite à la 9e page)

Encore trois semaines pour devenir membre de l'A.A.A.

Faites votre demande immédiatement et remplissez le coupon des Fêtes de Noël qui est publié dans ce journal. — Seuls les enfants des membres pourront assister à ces fêtes.

Tous les employés d'Alcan et de ses filiales du Saguenay ainsi que les résidents de la Cité d'Arvida, qui désirent devenir membres de l'Association Athlétique d'Arvida et envoyer leurs enfants à la fête de Noël, n'ont plus que trois semaines pour le faire. Après le 31 octobre aucune carte de membre ne sera mise en vente et seuls les membres en règle à cette date et qui ont des enfants âgés de 12 ans et moins pourront les envoyer à la fête de Noël.

A titre d'information pour nos employés, nous publions de nouveau cette semaine la liste des personnes préposées à la vente des cartes de membres aux usines d'Arvida. Comme nous l'avons déjà mentionné la contribution annuelle de l'Association Athlétique d'Arvida est seulement de 0.50.

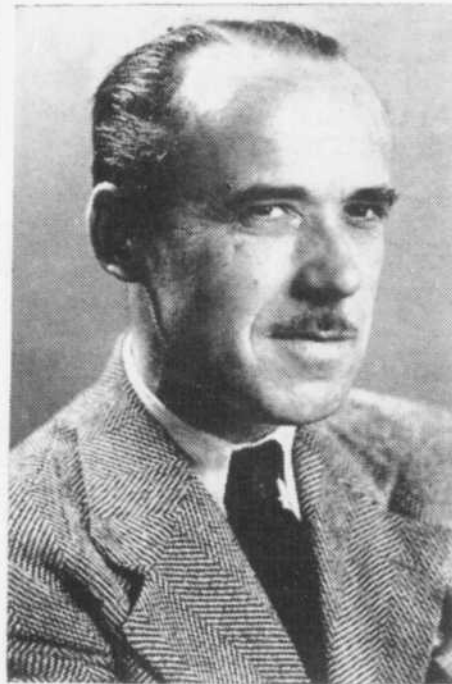
Tous ceux qui sont membres de l'A.A.A. et qui désirent envoyer leurs enfants à la fête de Noël qui est organisée cette année par l'association, sont priés de remplir immédiatement le coupon publié dans le présent numéro du journal. Ce coupon doit être rempli et retourné à M. Gérard Duval, Case Postale 6, Arvida.

Le comité d'organisation de la fête nous demande d'aviser les membres de l'A.A.A. de bien remplir le coupon tel qu'indiqué, chaque coupon doit porter le nom du

membre, son adresse, le numéro de sa carte de membre, le nom de la Compagnie pour qui il travaille ainsi que son numéro d'horloge. De plus, le nom de chacun des enfants ainsi que leur âge.

La fête de Noël étant organisée par l'Association Athlétique d'Arvida, il s'ensuit que seuls les enfants des membres pourront assister à cette fête. Il est donc inutile aux autres de remplir le coupon publié dans le journal.

Oeuvres exposées



M. P.-E. Berthiaume, dont les œuvres, bois gravés, seront exposées au Magasin "H. R. du Nord" du 17 au 22 courant. L'entrée est libre et l'exposition est ouverte aux heures réglementaires des magasins. Le but que se propose "H. R. du Nord" est de mettre ainsi en valeur les œuvres de nos artistes saguenéens.

AUX EMPLOYÉS DE BUREAUX

Les termes de la Convention supplémentaire de travail entre l'Aluminum Company of Canada, Ltd., Arvida et le Syndicat National des commis de bureau d'Arvida signée le 8 août 1949, ont été imprimés en fascicules qui seront distribués incessamment aux employés que touche cette convention. Ceux-ci ont priés de l'inclure dans la brochure à couverture bleue de la convention signée en 1948.

S. E. MGR MELANÇON EN VOYAGE "AD LIMINA"

Son Excellence Mgr Melançon, évêque du diocèse de Chicoutimi, est parti le 4 courant pour son voyage "ad limina" dans la Ville Eternelle. Accompagné de M. l'abbé Alphonse Plourde, procureur de l'évêché, Mgr Melançon passera quelques jours dans sa famille pour revoir les siens avant son départ et régler les dernières préparatifs de son voyage. Son Excellence ira ensuite rejoindre Mgr Douville, à Saint-Hyacinthe, mardi, pour se diriger ensuite vers

COUP D'OEIL SUR LA RÉGION

JONQUIERE. — La femme Lucien Corneau, de Jonquière, a été tenue criminellement responsable de la mort de son nouveau-né. L'enquête du coroner était présidée par le Dr Henri Vaillancourt.

Le cadavre de l'enfant a été trouvé dans la cave de la maison des Corneau. Une autopsie pratiquée par le Dr Gustave Desrochers, expert médico-légal, a révélé que le bébé avait été étouffé.

L'accusée a été mise au cachot, à Chicoutimi en attendant son examen mental qu'elle subira à la clinique Rousseau, de Québec.

CHICOUTIMI. — M. l'abbé J.-Arthur Tremblay, licencié ès sciences, professeur de Mathématiques et de Philosophie au séminaire de Chicoutimi, est de retour depuis quelques jours de Vancouver, où il a assisté au congrès canadien de mathématiques qui s'est tenu à l'université de la Colombie canadienne, du 4 au 10 septembre.

JONQUIERE. — Un spacieux hôtel sera tout prochainement construit à Jonquière. C'est ce qu'on nous a révélé la semaine dernière. Cet hôtel serait ce qu'il a de mieux du genre. Elle comprendrait tout au moins 200 chambres et s'apparenterait aux auberges les plus fashionnables des principales villes de notre province.

BAGOTVILLE. — Le 28 septembre, M. Jean Bouchard, de Bagotville, employé de "Saguenay Terminal", était rudement heurté en pleine figure par un "scrapper". M. Bouchard a été immédiatement transporté à l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi. Outre une mâchoire endommagée et quelques dents parties, M. Bouchard a subi plusieurs blessures à la figure et particulièrement à un oeil.

PORT-ALFRED. — La Chambre de Commerce juvénile de la Baie-des-Ha! Ha! entreprenait, cette semaine, de dresser une liste préparatoire en vue de la rédaction d'un bottin de toutes les entreprises commerciales et industrielles de la Baie-des-Ha! Ha! Ce travail sera publié à l'occasion de la "Semaine commerciale" que la Chambre de Commerce senior de la Baie organisera au cours du mois d'octobre.

PORT-ALFRED. — Mardi, 3 octobre, se tenait une grande assemblée de la troupe du Rideau, sous la direction du général de la troupe, M. Alfred Vaillancourt. Assistaient à cette assemblée: MM. Alfred Vaillancourt, Ghislain Rossignol, Laurent Martel, Laurent Coulombe, Guy Robin, Guy Godmaire, Serge Rossignol, Roger St-Gelais et Gilles Marquis.

CHICOUTIMI. — "Votre cathédrale est parmi les quatre plus belles du Canada" c'est ce que révélait dernièrement à M. le Chanoine Sylvio Kéroack, curé de la Cathédrale de Chicoutimi, Son Excellence Monseigneur Ildebrando Antoniutti, délégué apostolique au Canada. Le chanoine Kéroack transmettait lui-même au prône, dimanche dernier, cette impression du délégué apostolique.

New-York où tous deux s'embarqueront le 14 octobre sur le "Queen Mary". M. l'abbé Roland Potvin, chanoine du diocèse qui l'accompagne également dans ce voyage, ira rejoindre Mgr Melançon à New-York. En l'absence de l'évêque qui sera absent jusqu'à la mi-janvier, Mgr Léon Maurice administrera le diocèse.

204,396 âmes au Saguenay

Le diocèse de Chicoutimi qui comprend les comtés Chicoutimi, Lac-Saint-Jean, Roberval, Charlevoix et Lapointe a une population de 204,396 âmes réparties en 35,804 familles d'après les statistiques fournies par M. l'abbé Roland Potvin, chancelier du diocèse de Chicoutimi.

Les Canadiens-français sur ce grand total représentent une proportion de 97.65 et les autres nationalités 2.35.

On compte dans la région 23,368 propriétaires et 13,171 locataires.

Les salariés sont au nombre de 23,003 soit un pourcentage de 64.74 de la population générale. Les cultivateurs forment une population de 24.3 de la population étant au nombre de 8,636.

La population rurale est de 57,253 âmes. Les artisans sont au nombre de 3,553 et les professionnels au nombre de 336 ou 0.95% seulement.

Le comté de Chicoutimi, 102,000 âmes; les comtés de Roberval, et du Lac-St-Jean comptent ensemble 76,000 âmes. Le comté de Charlevoix possède une population de 27,000 âmes. La moyenne de personnes par famille est la plus basse du diocèse soit 4.2 pour cent.

La population de la ville de Chicoutimi est de 27,021 âmes comparativement à 26,273 l'an dernier. Les paroisses fournissent les populations suivantes: Cathédrale, 10,419 âmes; Sacré-Coeur, 8,016 âmes; Christ-Roi, 4,943 âmes; St-Joachim, 2,275 âmes et St-Jean-Eudes, 1,368 âmes.

LA SAINT-MICHEL



M. McNeely DuBose, vice-président d'Alcan et les officiels qui l'accompagnaient à l'occasion de la parade de la Saint-Michel. De g. à d. MM. C.-A. Chalifour, chef de la Sûreté aux usines d'Arvida, Adrien Boivin, gérant du personnel, J.-J. Gagnon, assistant-gérant du personnel, L.-C. Wellington, assistant-gérant des usines d'Arvida, Emile Muckle, échevin de la cité, M. McNeely DuBose, E.-H. Eberts, gérant des propriétés d'Alcan, L.-P. Thomason, gérant général de la Cie du chemin de fer Roberval & Saguenay, B.-E. Bauman, échevin, L. Pallascio et S. H. le maire Ls Fay. M. McNeely DuBose, vice-président d'Alcan, reçoit le salut du défilé sous le commandement du Chef Maurice Laliberté de la sûreté des usines d'Arvida qui est immédiatement suivi par les corps de police et pompiers de la cité d'Arvida.



Savings Bonds to Go on Sale from 17th October to 5th November

Mr. Adrien Boivin, Personnel Manager at Arvida Works, recently published a notice which is of interest to every employee. Desiring to cooperate fully with the Canadian Government, the Company has once again agreed to make available to employees the purchase of Canada Savings Bonds through payroll deductions or by buying for cash.

The organization of this campaign is under the direction of Mr. Gerard Duval and many subscription centres will be established throughout the plant for this sale of Bonds. There will be no individual canvassing as in previous years, but employees may submit their own applications to any one of these centres which are listed in the French section of this issue.

Bonds of the third series are now obtainable at the Cashier's office.

Employees should avail themselves of the opportunity to buy the fourth series of Canada Savings Bonds through the payroll deduction plan as this is a simple way to set aside cash for a rainy day.

Join the A.A.A. Now to Allow Your Children to Attend the Christmas Show

All employees of Aluminum Company of Canada, Ltd., Arvida Works and subsidiary companies in the Saguenay District, as well as all other residents of Arvida, who wish to become members of the Arvida Athletic Association in order to allow their children to attend the Christmas Show, have but three weeks in which to do so. After 31st October the list will be closed and only bona fide members who have children twelve years of age and under will be entitled to send them to the Christmas Party.

For the benefit of employees at Arvida Works we are publishing once again a list of the employees appointed to collect membership fees. This will be found in the French section of this issue. As previously announced, the annual membership fee is 50c.

Only members of the Arvida Athletic Association who desire to send their children to the Christmas Show, which is this year or-

ganized by the Arvida Athletic Association, are requested to complete the coupon which appears on this page and forward it immediately to Mr. Gerard Duval, P. O. Box 6, Arvida, Que.

The fact that the Christmas Show this year is organized by the A.A.A., entitles only children of members to be eligible to attend. Non-members of the A.A.A. should not complete the coupon.

A. A. A. CHRISTMAS PARTIES

ONLY MEMBERS OF A.A.A. ELIGIBLE TO SEND IN THIS COUPON.

Member name:
Address:
A.A.A. card number: City:
Where employed: Clock number:
(Please print)

Girls 1-12 years		Boys 1-12 years	
Names	Age	Names	Age

N.-B. — All children between the ages of 1 to 12 years will be admitted to these festivities if the mother or father is a member of the A.A.A. It is necessary to complete this form and forward it to: Mr. Gerard Duval, c/o "Le Lingot", P.O. Box 6, Arvida.

E. I. C. PRESIDENT SPEAKS ON EASTERN TOUR

The opening night dinner meeting of the Saguenay branch of the Engineering Institute of Canada was a tribute to the new President of the Institute, Mr. J. E. Armstrong, M.E.I.C. and the Assistant General Secretary, Mr. W. D. Laird, M.E.I.C. Thursday evening October 5th the assembly room at the Saguenay Inn was filled with 69 members of the branch and their guests.

Mr. J. E. Armstrong, M.E.I.C., who is also chief engineer of the Canadian Pacific Railway, told of his past two months tour through eastern branches of the E.I.C. in Newfoundland and the Maritimes. He will shortly start on a tour of western Canada in which he will visit the western branches of the E.I.C. There are 30 branches scattered from St. Johns, Newfoundland to Victoria, British Columbia, and membership is now approximately 12,000.

The Institute is one of the relatively few national engineering organizations in the world which has a place in its membership for all engineering students, all young engineers and all senior engineers, regardless of their specialties. The Institute is primarily neither a social organization nor a technical organization. It is a professional organization.

The Institute is a voluntary notional body organized to develop and maintain high standards in the engineering profession, to promote the attainment by its members of that professional consciousness which leads to professional status, and thus to enhance the usefulness of the engineering profession to the public.

The man of broader vision knows that he will receive in proportion to that which he gives. He knows also that the engineers of Canada, organized in a single professional body, are a prominent and powerful body from which he cannot afford to remain isolated. He needs those things which the Institute can do for him. The Institute needs his best thought and effort as help in guiding it to act for the best interests of the engineering profession. As long as the Institute successfully implements its policy to do those things which are good for the engineer and for Canada the Institute will rate high in the eyes of the Canadian public, and the members of the Institute will share in this rating.

ACTIVITIES OF ARVIDA BRANCH OF CANADIAN LEGION

The regular monthly meeting of the Arvida Branch of the Canadian Legion will be held at the Recreation Centre on Friday evening, 14th October. Members are asked to note the change from Thursday to Friday evening.

Read further issues of Le Lingot for Polio campaign, Poppy Sales on 11th November, Armistice Dance to be held jointly with the Kenogami Branch at the Recreation Centre on 12th November and a Smoker which will be held on 11th November, but time and place will be announced later.

Popular Night School Opens

Thirty-two attend French and English class openings. Typewriting class is expected to open next Tuesday.

The popularity of education as a profitable pastime is witnessed by the large turnout on Monday night October 10th, to follow French and English conducted by Miss B. Jean and Miss F. Brennan, and the additional registrations since opening. A third course, in Typewriting conducted by Miss Madeleine Tremblay is expected to open on Tuesday next.

For information and registration apply to Mr. J. R. Smith, Room 209, Recreation Centre.

Interested in Duplicate Bridge?

A meeting of the Duplicate Bridge Club will be held in the Recreation Centre, Room 216, on Monday 17th October at 8:00 P.M.

All members and non-members are cordially invited to attend.

NICOLE CELEBRATES HER THIRD BIRTHDAY



Guests who attended the Birthday Party in honour of Nicole Charette which was held on 4th October. Back row, left to right: Ricky Fields, Louise Charette, Peggy Richter, Nicole Charette, Suzie Richter and Nora White. Front row, same order: Helene Côté, Ann White, Mary Tessier, Suzanne Côté and Louise White.

Arvida Guests on 'Train of Tomorrow'

Mr. C. R. Osborn, Vice-President of General Motors Limited invited a number of people to be his guests on the "Train of Tomorrow", which left Quebec on Sunday 9th October at 6:00 A.M., and arrived in Sherbrooke, Que., at 11:00 A.M. Members of the party from Arvida were: Mr. and Mrs. P. H. Skelton, Mr. and Mrs. Adrien Boivin and their two daughters, Mr. and Mrs. L. P. Thomason and their two children, Mr. and Mrs. J. F. Braun, Mr. and Mrs. F. Barker, and Mr. and Mrs. W. Dayton.

Recreation Centre Library Catalogue

- ENGLISH FICTION BOOKS
Anchor Man — Lea.
And tell of time — Krey.
And then there were none — Christie Agatha.
Angelic avengers — Rel.
Animal farm — Orwell.
An owl in the sun — Kark.
Anthony Adverse — Allen.
Arch of Triumph — Remarque.
Ariel Custer — Hill.
Arrowmith — Lewis.
Arundel — Roberts.
A son of the people — Orczy.
Aurora Dawn — Wouk.

THE SCHOOL BRIGADE

For three nights father had struggled dutifully to help his little daughter unravel the puzzling arithmetic problems she had been given for homework. They were not making much progress. "Daddy, it's going to be even worse next week", she warned him. "What happens next week?" he demanded, his drooping spirits sinking to his boots. "Next week", she said, "we start learning the dismal system".

Nuggets,

Here and There

Mr. and Mrs. George Estey of Newcastle, N.B., were in Arvida during this week visiting Mr. and Mrs. Merle Washburn.

Dr. and Mrs. N. W. F. Phillips left this week to go to Chicago, Ill., where they will be spending a few days.

Born

HARTWICK — At the Saguenay General Hospital to Mr. and Mrs. E. F. Hartwick on 5th October, a son.

PHILOSOPHY FOOTNOTES ON SAVINGS

Save — so that you may spend on the things worth while. The save-as-you-go method of the Payroll Savings Plan is designed to help you invest in Canada's safest security — Canada Savings Bond.

It's what you save today that will help determine whether you are going to be well fixed in your old age. The Payroll Savings Plan for Canada Savings Bonds makes saving easy.

A few strike it rich, a few inherit wealth, some are just plain lucky, but for the great majority the one sure way to security and comfort in the years to come is to save now. You can't beat Canada Savings Bonds — and the Payroll Savings Plan.

Father to son, explaining two facts of life. "You know that it I hadn't been smart enough to save enough to get married to your Mother, there might never have been any 'you'. Don't forget the new series of Canada Savings Bonds".

COLORATURA SOPRANO AT FIRST COMMUNITY CONCERT

The first concert of the Arvida Community Concert Association will be presented at the Palace Theatre, Arvida on 18th November. Guest artist will be Miss Edna Phillips, coloratura Soprano.

Membership cards are still available for those desiring to join the Association. Kindly contact Dr. W. K. Gummer or Mr. P. E. Berthiaume for further details.

Fast Cargo Ships to Serve Canadian Exporters

Saguenay Terminals Limited announce the recent addition of two new fast cargo vessels to their fleet serving exporters to the Caribbean and South America.

These vessels, the S. S. "Congo" and the S.S. "Songa" are 3,600 tonners and have service speeds of 12 and 13 knots respectively. Both vessels also offer limited passenger accommodation.

DATES TO REMEMBER

- October 17th - Duplicate Bridge Club, Recreation Centre, Rm. 216, 8:00 P.M.
- Arvida Band Practice, Recreation Centre Band Rm. 8:00 P.M.
- Arvida Choral Society Rehearsal, Arvida High School, 8:00 P.M.

Curses. Foiled again!

Here, Mama, these CANADA SAVINGS BONDS will be enough to pay off the nasty man

**ASSEMBLÉE DE LA LÉGION
CANADIENNE**



L'assemblée régulière mensuelle de la succursale d'Arvida de la Légion Canadienne aura lieu ce soir, 14 octobre, au Centre de Récréation. Les membres sont priés de prendre note de ce changement.

Les membres de cette grande société bénévole sont aussi priés de consulter les prochaines éditions du Lingot pour les nouvelles relatives aux activités suivantes: La campagne annuelle contre la poliomyélite, la vente des coquelicots le 11 novembre, la danse de l'Armistice qui aura lieu au Centre de Récréation le 12 novembre, sous les auspices conjoints des succursales de Kénogami et d'Arvida, et enfin, du Concert-boucan annuel du 11 novembre. Les lieux et les heures de ces réunions seront annoncés plus tard.

**35e ANNIVERSAIRE DU
ROYAL 22e RÉGIMENT**

Le Royal 22e Régiment de Québec, qui s'est tant illustré au cours des deux conflits mondiaux de 1914 et 1939, célèbre, au cours de la dernière fin de semaine, le 35e anniversaire de sa fondation.

A cette occasion, une messe pour le repos de l'âme de tous les camarades disparus était célébrée dans la grande Basilique de Québec, samedi matin à 10 h. Tout le Régiment ainsi qu'un grand nombre d'anciens y assistaient.

Samedi soir, à la Citadelle de Québec, avait lieu la réunion annuelle de l'Amicale du Régiment. A cette réunion de la grande famille du 22e, le Major Côme Simard, Croix Militaire, un vétérán de la dernière grande guerre, était élu à la présidence de l'Amicale pour le terme d'office 1949-1950.

Ces grandes fêtes se terminèrent par une messe solennelle célébrée en la chapelle de la Citadelle, dimanche matin, après laquelle on déposa dans le choeur le vieux drapeau royal du Régiment, qui y demeurera dorénavant en souvenir de tous ceux qui ont servi avec cette illustre unité canadienne-française. Cette grandiose cérémonie, suivie du chant du Te Deum, créa une vive impression sur toute l'assistance. Après la messe, le commandant actuel du Régiment, le Lieutenant-Colonel Gilles Turcot, et le nouveau président-élu de l'Amicale déposèrent, au nom du Régiment et de l'Amicale respectivement, des couronnes à la Croix de Vimy. Cette Croix a toute une histoire. Elle fut transplantée de Vimy à la Citadelle de Québec en 1923, où elle est religieusement conservée par le Régiment, en souvenir de ceux qui sont tombés au champ d'honneur pendant la capture de la crête de Vimy. Puis ce fut finalement le grand défilé du Régiment pour le salut à la Croix.

Le Royaume du Saguenay a fourni nombre d'hommes au Royal 22e Régiment, au cours de ses 35 années d'existence, et on compte présentement plusieurs employés de la compagnie qui y ont aussi servi. Une délégation de notre région s'était rendue à ces fêtes. On y remarquait: le Lieutenant-Colonel Fernand Trudeau d'Arvida, le Major D. Jalbert de Jonquière, le Capitaine J.-B. Jalbert de Chicoutimi, le Capitaine Lucien Pallascio d'Arvida et le Chef Maurice Laliberté d'Arvida.

Congrès

Un congrès régional de tous les dentistes de la région du Saguenay a eu lieu à Chicoutimi, les 8 et 9 octobre. Au cours de ces assises, plusieurs conférences sur la profession ont été données par des dentistes de Montréal et de la région. Ces journées d'étude coïncideront avec le cinquième anniversaire de fondation de la Société Dentaire du Saguenay.

Economisez — pour pouvoir acheter des choses utiles. Le mode d'épargne par retenues sur le salaire a pour objet de vous aider à faire le meilleur placement au Canada — les Obligations d'épargne du Canada.

**Voyageurs du
"Train de l'avenir"**

Quelques citoyens d'Arvida furent en fin de semaine, les invités de M. C.-R. Osborn, vice-président de General Motors à bord du "Train de l'avenir". Ce sont M. et madame P.-H. Skelton, M. et madame L.-P. Thomason et leurs enfants, M. et madame Adrien Boivin et leurs deux filettes, M. et madame J.-F. Braun, M. et madame H.-L. Collins, M. et madame F. Barker, M. et madame W. Dayton. Le train a quitté Québec dimanche dernier à 6 h. p.m. avec ses hôtes distingués et est arrivé à Sherbrooke le même jour à 11 h. 30.

**LE SOUVENIR DE CHOPIN
AU POSTE CKRS**

A l'occasion du centenaire de la mort du grand compositeur et virtuose du piano... François Chopin, CKRS présentera dimanche soir le 16 octobre, de 9 heures à 10 heures p.m., une émission spéciale sur la vie et les oeuvres de ce musicien.

L'émission jouée par des artistes locaux mettra en vedette les artistes et grands hommes du XVII siècle, comme la romancière Georges Sand, le romancier et critique Honoré de Balzac, le peintre Delacroix et le Grand Duc Constantin.

**PARADE DES CROISÉS DE
L'ÉCOLE SAINT-JOSEPH**

A l'occasion de la fête patronale de la paroisse Sainte-Thérèse d'Arvida, les corps de la garde et des croisés de l'école Saint-Joseph d'Ar-

vida ont assisté en groupe à la grand-messe dimanche le 9 octobre. Ils ont, après la messe, paradé par les rues de la ville et sont allés saluer M. Guillaume Tremblay, président de la Commission Scolaire à sa résidence rue Coulomb. M. Tremblay en quelques mots appropriés félicita les jeunes croisés de leur tenue et les encouragea à continuer le beau travail commencé. Le C. F. Salvador, sous directeur de l'école Saint-Joseph, accompagnait les croisés.

**Le coin de la
bibliothèque**

M. P.-E. Berthiaume, bibliothécaire du Centre de Récréation publique, ici même, chaque semaine, une liste de livres que les abonnés trouveront à la bibliothèque. Cette liste comprendra les livres qui sont actuellement au catalogue et quelques nouveautés.

Nous conseillons à tous ceux que la chose intéresse, de conserver cette liste hebdomadaire. Ils auront ainsi bientôt en main un catalogue complet de livres que l'on peut obtenir à la Bibliothèque d'Arvida.

ROMANS FRANÇAIS

Titre	Auteur
Abatis, (l') Savard abbé Félix-Ant.	
Aemilianus L'abbé Hennard	
Abbé Constantin Halevy	
Abeilles d'or (les) Cahuet	
A chacun sa chimère Alanic	
Affaire Kofka (L') Waltz	
Age des ailes (L') Bernage B.	
Agouglous Marival	
Agence (L') Barnett & Cie Leblanc	
Aiguille Creuse (L') Leblanc	

La bibliothèque est ouverte les mardis et vendredis de 7 h. à 9 h.

**LOOK
YOUR FINEST**



in a fashionable new suit custom-tailored for you, alone, by our stylists. Prices are very reasonable considering the expert workmanship and fine fabrics which go into our suits. Make an appointment now to see patterns and materials.

J.-H. LAFLAMME, Enr.
MASTER-TAILORS
227 Racine Chicoutimi Tél.: 3736




"N.R. du Nord"
HOLT RENFREW'S New Shop
at Taschereau Boulevard and
Hunt Street . . . Arvida

Announces the arrival of:
**FALL BAGS, GLOVES
AND BLOUSES.**

Store hours: 9.30 a.m. to 5.30 p.m.
Branch of HOLT RENFREW..MONTREAL

ACHETEZ CHEZ

Simpson's

ET ÉCONOMISEZ

**CHICOUTIMI
4436-4437**

**ARVIDA
Phone 599**

**JONQUIÈRE
1150-1151**

ULTRA-FAST!

JORON & CIE INC. of Chicoutimi, Arvida and Jonquière wish to announce to the Arvida public the establishment of a new ultra-fast order service.

JORON & CIE INC. now have a direct telephone line between Arvida and Chicoutimi. When you call 151, you are immediately answered by our Chicoutimi office. Advantages deriving from this new efficient service are:

- NO CHARGE FOR CALL TO CHICOUTIMI.
- COMPLETE DETAILS AS TO DELIVERY.
- FASTER DELIVERY.
- LESS DELAY IN CLAIMS PUT FORTH.
- FAST AND COMPLETE INFORMATION OBTAINED ON FUEL.
- NO NEED FOR EXTRA CALLS FOR FINAL ANSWER FROM OUR CENTRAL OFFICE.
- FACILITY IN COMMUNICATING WITH HEADS OF ALL DEPARTMENTS.
- FACILITY OF COMMUNICATING WITH MR. PIERRE JORON WHO WILL ALWAYS BE PLEASED TO ANSWER YOUR QUESTIONS PERSONNALLY.

JORON & CIE INC. have kept an office open in Arvida. The management of this office has been entrusted to Mr. Georges Potvin, in service with our company for three years. He will be pleased to give you an ever better service. The new Arvida office address is 619 Mellon Street, phone: 187.

FOR A BETTER SERVICE FOR OUR ARVIDA CLIENTS:

- THE COMPLETE "JORCOAL" LINES.
- THE FAMOUS "JORCOIL" GREEN AND TREATED OILS.
- A DIRECT LINE TO CHICOUTIMI, PHONE: 151.
- AN OFFICE IN ARVIDA AT 619 MELLON ST. PHONE 187.

MR. PIERRE JORON and all his staff are at your service, thanking you for your past patronage and assuring you of an ever efficient service in the future.



Le Lingot

Un Journal du Saguenay

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information des usines d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay, Limitée, à Chicoutimi

Directeur M. Aime Gagné
 Rédacteur en chef M. Lucien LeMay
 Rédacteur M. Gérard Tremblay
 Préposé à l'annonce M. Lucien Pallascio
 Page anglaise Miss Kay Britten
 Page féminine Mlle Thelie Chiasson
 Photographe M. Maurice Bégin

Téléphone: 2324

Service de nouvelles: La British United Press

Abonnement — sauf pour les employés d'Alcan — \$2 par année

La formule Carnégie

On attribue à Andrew Carnégie, roi de l'acier et des bibliothèques, les mots suivants "Parle-moi de l'homme qui économise — et qui fait travailler son argent."

Parti de rien, sans instruction ni argent, Carnégie devint un des plus puissants industriels du monde — en même temps qu'un de ses plus grands éducateurs et philanthropes.

Il était lui-même le parfait exemple de son propre code. De ses ancêtres écossais, il hérita probablement l'instinct de l'épargne, et avec ses premières petites économies, il acheta un intérêt dans une petite aciérie qui prit graduellement de proportions formidables.

Sa formule pour choisir ses associés est encore suivie par un grand nombre d'entreprises pour les nominations aux plus hauts emplois. En quelques mots, c'est que l'homme qui fait preuve d'économie et de sagacité dans la direction de ses propres affaires, est le plus susceptible d'en faire autant pour le compte de sa compagnie.

Parmi les événements les plus remarquables de ces dernières années au Canada, il faut citer l'habitude de l'épargne par l'achat d'Obligations du Gouvernement au moyen du mode d'épargne par retenues sur le salaire dans la plupart des grandes entreprises. Les Canadiens, par centaines de milliers, y compris un grand nombre dans notre propre compagnie, ont commencé et continuent d'économiser systématiquement de cette manière. Ils ne deviendront peut-être pas des Carnégies, mais des milliers deviendront propriétaires de leur propre maison, s'assureront un meilleur avenir, économiseront assez d'argent pour se mettre à leur compte ou acheter les choses qu'ils désirent. On a toujours une raison d'économiser.

La quatrième série des Obligations d'épargne du Canada sera en vente prochainement et l'Aluminum Company of Canada, Ltd. met de nouveau le mode d'épargne par retenues sur le salaire à la disposition de tous les employés. Ce mode de soustraction rend l'épargne facile. Vous ne vous rendez pas compte que vous économisez jusqu'au jour où vous recevrez votre Obligation et vos économies d'un seul coup. Andrew Carnégie ne l'a jamais trouvé aussi facile.

The Carnegie Formula

Andrew Carnégie, of steel and library fame, is credited with saying "Give me the man who saves — and then makes sure that his savings work for him."

Starting without education or money, Carnégie became one of the world's great builders of industry — as well as one of the world's greatest educators and philanthropists.

He himself was the perfect example of his own credo. Through his Scotch ancestry he probably inherited his instinct for thrift, and out of the wise use of his small early savings, he bought his small share in a small steel plant, which he steadily expanded to huge proportions.

His formula for selecting his associates is still followed by many firms in the selection of men for promotion to key positions. Briefly, it is that the man who is thrifty and shrewd in his own affairs is the man most likely to exercise the same trait on behalf of his company.

One of the notable developments of recent years in Canada has been the cultivation of the thrift habit through the purchase of government bonds by the Payroll Savings Plan method now adopted by most leading companies. Hundreds of thousands of Canadians, including many in our own company, first started a systematic plan of saving in this way, and have kept it up ever since. They may not turn out to be Carnégies, but thousands are becoming home owners, making better provision for the future, accumulating enough to start their own businesses or otherwise preparing to satisfy their individual desires in their own way. Everyone has something to save for.

The new Fourth Series of Canada Saving Bonds will shortly be on sale — and The Aluminum Company of Canada, Ltd., is again making the Payroll Savings Plan available to all employees. The plan is designed to make saving easy — and it does. You hardly realize you are saving until one day you get your bond and your savings in a chunk. Andrew Carnégie never had it half so easy!

Nous ne vivons pas aux Indes mais dans le Québec

Plus de cinquante nations étaient représentées par quelque onze cents délégués à la seconde conférence des psychologues et hygiénistes de l'Empire et du Commonwealth tenue à Londres du 4 au 8 juillet. L'occasion était donc propice de saisir le problème tuberculeux dans toute son ampleur et quelques-uns des chiffres cités à la première séance, alors que ce problème fut considéré du point de vue mondial, créèrent une profonde impression. Ainsi, en plein milieu du vingtième siècle, la peste blanche serait responsable, chaque année, sur les cinq continents, de deux à cinq millions de décès dont un demi-million aux Indes seulement. Dans ce dernier pays, le nombre des cas de tuberculose active atteindrait deux millions et demi. Les facilités d'examen radiologique sont pratiquement inexistantes et l'on ne dispose que de 7,000 lits d'hospitalisation alors qu'il en faudrait au moins 500,000. Pour parer au plus urgent, une campagne générale de vaccination a été entreprise et se poursuivra pendant cinq ans, l'objectif étant d'administrer le B.C.G. à tous les enfants et à tous les adultes réacteurs négatifs à la tuberculine. Si ce plan quinquennal est appliqué rigoureusement, avec l'adjonction des autres méthodes qui s'imposent, les spécialistes en la matière croient que la mortalité tuberculeuse pourra être considérablement réduite.

Le tableau n'est pas aussi sombre chez nous, les dernières statistiques fédérales, celles de 1948, attribuant au Canada 4,771 décès, soit un taux de 37.1 par 100,000 de population, le plus bas jamais enregistré. Mais, de ces 4,771 décès, 2,201, ou 46% du total, sont survenus dans le Québec où le taux demeure le plus élevé des provinces: 58.4. Nous avons pourtant réalisé d'énormes progrès et notre mortalité tuberculeuse n'est plus que le quart de ce qu'elle était au début du siècle. Par ailleurs, les moyens de lutte ne cessent de se multiplier et de s'intensifier. Grâce aux cliniques mobiles et aux enquêtes radiologiques, l'examen pulmonaire est mis à la portée de tous. Bientôt, le nombre des lits d'hospitalisation s'élèvera à 5,456, soit plus de 2.5 par décès. A ce compte, l'Inde devrait en avoir 125,000 au lieu des 7,000 actuellement disponibles. Il y a au si le traitement sanatorial qui se développe constamment et réalise des cures de plus en plus merveilleuses. Enfin, l'inauguration d'une vaste campagne de vaccination, désormais complètement indispensable de la lutte antituberculeuse, ouvre la porte à tous les espoirs.

Puisque nous occupons une situation privilégiée, nous aurions tort de ne pas mettre à profit tant d'avantages. La tuberculose, ne l'oublions pas, est encore la maladie responsable du plus grand nombre de décès entre les âges de 15 à 35 ans. Mais cette maladie est évitable et, prise à temps, elle est curable. S'en libérer constitue donc pour la province de Québec un impératif devoir.

Le double danger du braconnage

La saison de la chasse au gros gibier commence à peine et l'on apprend déjà qu'un certain nombre d'individus ont été poursuivis pour avoir chassé illégalement le chevreuil, — quelques-uns en utilisant la pratique méprisable du projecteur.

Comme le savent tous nos chasseurs, cela consiste à se rendre, la nuit, dans les endroits reconnus comme lieux de rendez-vous des animaux et à se servir des phares de l'auto ou d'un projecteur pour les attirer. La lumière exerce une séduction irrésistible sur les bêtes de la forêt. Le chevreuil vient se placer dans ses rayons et se tient immobile, cherchant à percer le mystère de ces feux. C'est alors qu'il peut être massacré presque à bout portant.

Tout le monde sait qu'une telle pratique est illégale, tout comme celle de tendre des câbles ou des pièges sur les pistes des mêmes animaux. C'est en Nouvelle-Ecosse que les poursuites récentes ont été intentées; mais la chasse au projecteur expose ses auteurs aux mêmes rigueurs de la loi dans notre province. Les gardes-chasse y ont même reçu, cette année, des instructions spéciales à cet effet.

Il est bon de rappeler aux braconniers qui se livrent à des méthodes au si peu recommandables qu'ils risquent même autre chose que l'amende et la prison. Si la chasse au projecteur est fatale aux chevreuils, elle se montre aussi parfois dangereuse pour les faux chasseurs. Il y a toujours beaucoup de surexcitation dans ces opérations illégales et il arrive facilement — cela s'est vu — que dans l'obscurité, l'un des membres du groupe se trouve dans la ligne de feu d'un tireur. — (Le Canada).



L'aluminium s'avère une fois de plus le "métal idéal" en servant à amoindrir le choc dans les atterrissages forcés. On prévoit que dans un avenir très rapproché, les avions à lourd tonnage seront équipés avec un train d'atterrissage de type chenille, tout aluminium. On appliquera ce nouveau développement particulièrement dans le cas d'atterrissage sur surface non développées et on s'attend à ce qu'il révolutionne les méthodes d'envol et d'atterrissage sur terrains raboteux.

Le train d'atterrissage, type chenille, en aluminium est présentement au stade de développement aux Etats-Unis, par Fairchild Aircraft, Hagerstown, Md. Le chemin de roulement actuel consiste en une courroie de caoutchouc sans fin qui roule dans le style des chenilles. Le mécanisme du train d'atterrissage est entièrement fabriqué d'aluminium, principalement de pièces forgées à cause de leur qualité de grande résistance par rapport à leur poids.



JONQUIERE DONNE L'EXEMPLE

De Jonquière nous vient un bel exemple de coopération civique. Les deux chambres de Commerce senior et junior, désirant remédier au chômage dans cette ville, se sont donné la main afin d'entreprendre un grand mouvement de développement économique. Les démarches entreprises à cet effet semblent devoir être couronnées de succès puisque déjà deux industries, apprenons-nous, s'établiront très prochainement à Jonquière. Ces deux industries s'élèveront dans la zone industrielle, le long de la voie ferrée. Chacune de ces nouvelles industries donnera du travail à plus de 100 personnes. L'été, près de 60 filles pourront également trouver du travail. On est à étudier l'établissement d'une troisième industrie. Comme on le voit, Jonquière a décidé d'aller de l'avant, et ce n'est pas tout. On a besoin d'un grand hôtel moderne, à Jonquière, se sont dit les hommes d'affaires. Le projet est déjà en bonne voie de réalisation. Un groupe de financiers de Jonquière fournira environ 52% du capital, alors que la balance sera soustraite par les intérêts étrangers. Cet hôtel comptera 100 chambres et plus.

Il nous fait plaisir de citer en exemple les deux Chambres de commerce senior et junior de Jonquière-Kénogami qui n'ont pas craint d'aller des paroles aux actes.

D'UNE SEMAINE A L'AUTRE

LES "CAHIERS DU MONDE NOUVEAU", publication internationale française, consacreront au Canada leur livraison de Noël. Les éditeurs ont décidé de publier ce numéro afin de se rendre aux vœux exprimés par l'ambassadeur du Canada à Paris, le général Georges Vanier. Ce numéro sera tout probablement officiellement diffusé par de grands organismes internationaux tels que L'O.N.U., l'UNESCO et l'Office national du Tourisme de France. Ce numéro contiendra de nombreux articles traitant de divers aspects de la vie canadienne, écrits par des spécialistes dans chaque domaine. Ainsi, c'est le général Vanier qui traitera des relations France-Canada; l'hon. M. Wilfrid Gagnon, des chemins de fer canadiens; M. Claude Melançon, de la pêche et de la chasse au Canada... L'ASSOCIATION FORESTIERE QUEBECOISE a recommandé au gouvernement provincial, lors de son congrès annuel tenu à Québec, l'établissement d'un ordre du Mérite forestier, analogue à l'ordre du Mérite agricole... LES AGENTS D'IMMEUBLES seront sans doute intéressés par le jugement que rendait la semaine dernière, l'hon. juge Pierre-F. Casgrain, de la Cour Supérieure. Dans son jugement, l'honorable Juge a dit que "la commission prévue pour la vente d'un immeuble doit être payée à l'agent, si celui-ci a rempli toutes ses obligations, peu importe que la maison ait été vendue ou non".

L'UNIVERSITE LAVAL, de Québec, projette la fondation d'une école d'art dentaire. Elle projette également de compléter son enseignement du génie civil. Présentement, seule les trois premières années du cours sont données à Laval, alors que les étudiants doivent se rendre à Montréal pour la quatrième année... RODOLPHE DUGUAY, peintre canadien, exposera ses principales oeuvres lors d'une exposition qui se tiendra du 15 au 30 octobre à l'Art Canadien Enrg., 221, rue Racine, Chicoutimi. L'exposition sera ouverte tous les soirs.

RADIO-PARENTS présentera de nouveau cette année, à partir de mardi soir le 18 octobre, de 9 h. 30 à 10 h., son émission radiophonique "Monsieur Quelqu'un, père de famille". Au cours de l'après-midi du même jour, de 4 h. à 4 h. 30, le courrier de Radio-Parents reviendra sur les ondes... RODOLPHE SERKIN, le grand interprète de Chopin, sera le soliste invité mardi soir le 18 octobre à 8 h. 30, lorsque la nouvelle série des concerts symphoniques de Radio-Canada s'ouvrira. Rudolph Serkin jouera avec l'orchestre le Concerto en mi mineur de Chopin, et Désiré Defauw sera au pupitre... LE THEATRE FORD présentera jeudi le 20 octobre, l'adaptation du film français "Les Amoureux sont Seuls au Monde"... L'HEURE DOMINICALE, saison 1949-50, portera sur le thème suivant: "Un monde s'édifie sur les plans de Sa Sainteté Pie XII". Ce thème sera exposé dans chaque causerie le samedi de midi à 12 h. 15 et discuté le lendemain à chaque forum du dimanche de 5 h. 30 à 6 h. du soir. Les émissions commenceront les samedi et dimanche 15 et 16 octobre.

"THE BEST YEARS OF OUR LIVES", chef-d'oeuvre du cinéma américain, sera présenté, à prix régulier, au Théâtre Palace les 21 et 22 octobre. Chaque soir, il n'y aura qu'une seule représentation à 8 h... M. P.-E. BERTHIAUME, secrétaire de la Chambre de Commerce d'Arvida, qui, dans ses heures de loisirs, s'adonne à la gravure sur bois, exposera quelques-unes de ses oeuvres au magasin "H.R. du Nord" à partir du 17 octobre. M. Berthiaume est le premier artiste de notre région à répondre à l'invitation que faisait au début de l'été, madame E.-H. Eberts, directrice de ce magasin propriété de Holt & Renfrew, aux artistes régionaux à exposer leurs travaux. M. Berthiaume s'adonne à la gravure sur bois depuis nombre d'années, et plusieurs de ses oeuvres ont été couronnées à des expositions provinciale et régionale. GRACE A LA GENEROSITE de M. Edgar Genest, gérant des ventes chez Molson, un musicien membre de l'Association des Fanfares Amateurs de la Province de Québec ou d'une ville représentée au sein de l'Association, sera envoyé chaque année suivre un cours de musique d'une durée de huit semaines à la fameuse école de musique de Georges Seuffert, au Vermont, E.-U. Le choix de ce musicien se fera à la suite d'une élimination au cours de chacun des festivals de l'Association.

Affiches et panneaux-réclames en bordure des routes

Le ministre de la Voirie, l'honorable Antonio Talbot, tout en poursuivant l'exécution du plan d'ensemble qu'il s'est tracé en 1944 pour l'amélioration du réseau routier, par des travaux de construction et de réfection, se préoccupe au si des abords des routes et de leur aspect. Il entend tout particulièrement faire observer la loi qui a trait à l'affiche et au panneau-réclame, en bordure des grandes routes.

Un nouveau service que l'honorable Antonio Talbot vient d'éta-

blir et dont il a confié la direction à un fonctionnaire spécialement désigné à cette fin, M. J.-Augustin Fortin, a déjà commencé de voir à tout cela.

Depuis 1933, une loi provinciale régit la publicité routière. Elle stipule que selon leurs dimensions, l'affiche et le panneau-réclame ne peuvent s'installer en deça de cent, deux cents ou trois cents pieds d'une voie publique provinciale. Il sera peut-être nécessaire d'en réviser et d'en modifier le texte. Un fait certain toutefois, c'est qu'en dépit de la loi, de la lettre et de l'esprit de la loi, l'affiche et le panneau publicitaires se sont multipliés

et qu'ils pullulent maintenant le long de certaines voies, sur des milles et des milles de parcours, en prenant les formes les plus diverses et en produisant des effets d'ensemble qui sont pour le moins déplorable. A maints endroits, la vue du paysage en est même obstruée. Le dommage à l'industrie du tourisme est manifeste. Sans compter par ailleurs qu'un tel affichage, du fait de son outrance, n'offre plus qu'une bien mince valeur publicitaire ou commerciale aux entreprises qui y ont recours.

Le ministère de la Voirie, par son nouveau service est déterminé à corriger cet état de choses. Il compte y parvenir sans avoir à recourir aux rigueurs de la loi, en faisant simplement appel à la bonne volonté et à l'esprit de coopération de tous les intéressés.

Dans le cas de routes entièrement nouvelles, le long desquelles il ne s'est commis aucun abus, il suffit d'un travail de prévention. En beaucoup d'autres endroits, c'est un travail de nettoyage qu'il faut entreprendre et qui s'entreprind.

Le directeur du nouveau service, M. Fortin, s'est mis à l'oeuvre en commençant par deux routes dont les abords sont particulièrement affectés par de la publicité répréhensible et dommageable: la route Montréal-Québec, qui passe par les Trois-Rivières; la route de Sherbrooke au village-frontière de Rock Island.

Les autres routes, présentement atteintes de la même affliction publicitaire, auront graduellement leur tour, jusqu'à parfait nettoyage.

Mais encore une fois, le ministère compte bien ne pas être dans la nécessité de sévir. Il espère rencontrer la bienveillante compréhension de tous dans l'accomplissement de la tâche qu'il entreprend.

LES ACCIDENTS EN AOÛT

D'après le rapport mensuel que nous fait parvenir M. Léo Chalfour, directeur de la sécurité d'Alcan à Montréal, les usines d'Isle-Maligne, de Saguenay Terminals, de Shipshaw, de Roberval & Saguenay Ry., de Saguenay Power Company, Ltd et d'Alma & Jonquieres Railway Company n'ont enregistré aucun accident avec perte de temps au cours du mois d'août.

LE FESTIVAL DES FANFARES

Arvida recevra les fanfares en 1952.

Au cours de son congrès annuel tenu à Shawinigan Falls en fin de semaine, l'Association des Fanfares Amateurs de la Province de Québec, dont Arvida est membre, a décidé de tenir le festival de 1950 dans la ville de Granby. Il a été également décidé de tenir le festival de 1951 à Shawinigan Falls, à l'occasion du cinquantenaire de cette ville et celui de 1952 dans la Cité d'Arvida.

M. Fabien Charron, de Lachine, a été élu président de l'Association, succédant à M. le notaire Georges Sylvestre, de Sherbrooke. M. Carolus Marquis, de Granby, remplace M. Charron à la vice-présidence. M. Maurice Coutu, de Shawinigan, a été élu secrétaire-trésorier pour un deuxième terme consécutif. Parmi les directeurs réélus, on remarque le nom de M. Aldo Lorenson, président de la Fanfare d'Arvida.

Au cours de leur congrès, les musiciens de la Province ont été les invités des autorités de la Cité de Shawinigan. M. Stéphane Babin, secrétaire-trésorier de la Fanfare d'Arvida, accompagnait M. Lorenson à ce congrès.

LOUIS-H. BOIVIN, O. D.

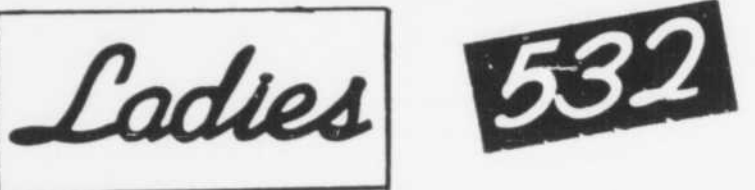
Optométriste
EXAMEN DE LA VUE
360 St-Dominique Jonquière
Tél.: 1196

Almas BRASSARD

AGENT D'AFFAIRES
186, Val-Racine,
Chicoutimi
Tél.: 5422

A VOTRE SERVICE POUR
LA VENTE OU POUR L'ACHAT D'UNE MAISON, D'UN TERRAIN, D'UNE FERME OU D'UN COMMERCE.

LE COIN DU MENUISIER



Bien des gens sont soucieux du charme et de l'originalité de leur domaine. Ils ont eu déjà l'idée d'écrire leur nom ou celle de leur villa sur la pelouse qui enoune celle-ci; mais comment réaliser cette idée? Rien n'est plus simple: demandez le patron no 74 à Pattern Dept. (Le Lingot) 650 Maitland Street, London, Ont. et joignez à votre demande la somme de 0.35. Vous recevrez les lettres ou les chiffres dont vous avez besoin pour vous et pour vos amis si vous voulez bien leur faire un cadeau qu'ils apprécieront. Mentionnez le genre de lettres que vous désirez.

Au SERVICE des ARVIDIENS



On voit ici M. Fernand Blackburn, préposé à l'embouteillage hygiénique à la Laiterie G. H. d'Arvida. Cette embouteilleuse moderne d'une capacité de 32 pintes à la minute, permet à la Laiterie G. H. de faire une distribution régulière de 10,000 pintes de lait tous les jours.

Au 1er septembre, nous desservions 536 clients à Arvida. Aujourd'hui notre clientèle, de plus en plus satisfaite, se chiffre à 682, soit une augmentation de plus de 25% en un mois.

Nos produits: lait, crème, beurre, oeufs, lait au chocolat et lait de beurre, sont tous sujets à l'inspection du Service de Santé d'Arvida.

PARMI SES NOMBREUX CLIENTS, ELLE COMPTE: *
L'HOPITAL GENERAL DU SAGUENAY
LE SAGUENAY INN.
CRAWLEY - McCRACKEN

LAITERIE G. H.

RUE MELLON ARVIDA TEL.: 589

La Compagnie fait sa part en mettant à notre disposition le mode d'épargne par retenues sur le salaire pour acheter des Obligations d'épargne du Canada. Profitons tous, dans toute la mesure de nos moyens, de cette manière facile et commode d'épargner.

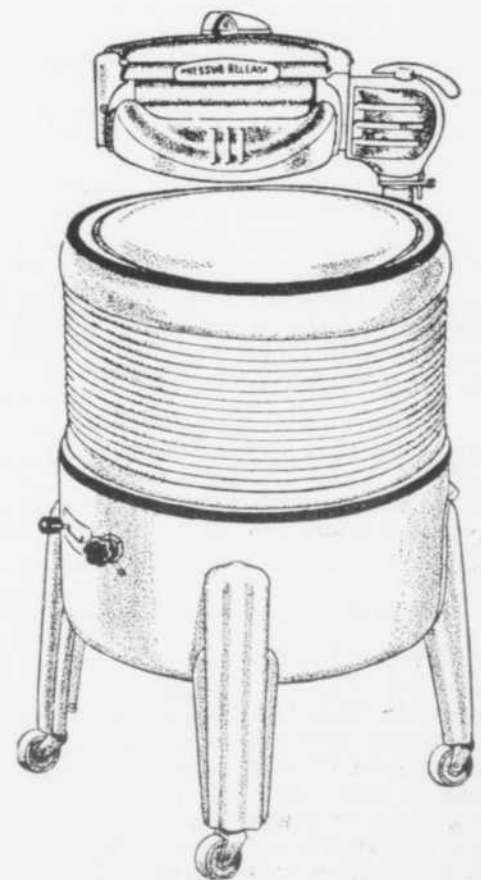
BOIS-CHARBON-HUILE
ARVIDA
WOOD-COAL-OIL
F. VALLÉE REP.
269 LAWRIE
A.E. GAUTHIER L.TÉE
ARVIDA 762

Climax

LESSIVEUSE DE PRODUCTION CANADIENNE

est manufacturée par une maison de

64 ANS d'existence



Modèle No 119-LW à essoreuse "LOVELL"

ESSOREUSE de la populaire marque "LOVELL", modèle aéropompe de luxe, fini chrome poli intachable. Rouleaux de caoutchouc 2 1/4" de diamètre. Garde d'égouttage simple et pratique.

TRANSMISSION dont les engrenages sont taillés avec une précision incroyable, et dont toutes les parties baignent dans l'huile. Déclie de relâchement facile, et à portée de la main, qui se met instantanément en mouvement; ajustable à l'épaisseur des tissus.

CUVE d'un chic tout nouveau, émaillée en porcelaine blanche au dedans comme à l'extérieur. Capacité: 7 livres de linge sec.

PRIX A PARTIR DE

\$119

LE RAYON DES MEUBLES

Gagnon Frères

DE VOTRE LOCALITE

Femina

M. Aimé Gagné au Cercle Culturel

Conférence sur le journalisme

Vendredi après-midi, le 7 octobre, à trois heures et demie, le Cercle Culturel de l'École commerciale des Filles, ouvrait sa saison de conférences avec M. Aimé Gagné, directeur du journal LE LINGOT et président du Club des Journalistes du Saguenay.

Le Cercle tint son assemblée régulière, et la secrétaire, Mlle Jeannine Fréchette lut le procès-verbal de la réunion précédente, tenue le 15 septembre, et au cours de laquelle avait été élu un nouveau comité

membres et à former leur personnalité. C'est cette personnalité, dit-il, qui vous aidera à bien remplir les fonctions qui vous seront un jour assignées et à gravir ainsi les échelons du monde des affaires et même du monde social.

Le conférencier fit à son auditoire un exposé captivant de la profession, de l'histoire du journalisme, et du rôle que joue celui qui se consacre à cette carrière. Il agrémenta sa causerie d'anecdotes intéressantes et présenta des coquilles



On remarque sur la photo: M. Jean-Valmont Comeau, professeur, Mlle Jeannine Fréchette, le Dr Armand Gauthier, directeur des Etudes à Arvida, Mme Robert Wilhelmy, Mme J.-A. Fréchette, M. Aimé Gagné, conférencier, Mme Yvan Morrier, Mme Armand Gauthier, Mlle Pierrette Outeau, Mlle Bernadette Jean, directrice de l'École Commerciale des Filles à Arvida, Mme Adélaré Côté, Mlle Madeleine Tremblay, institutrice et Mlle Ghislaine Hébert.

avec, comme présidente Mlle Pierrette Outeau, vice-présidente Mlle Louise Proulx, secrétaire Mlle Jeannine Fréchette, comité de réception Mlles Louise Lagacé et Thérèse Wilhelmy.

La nouvelle présidente, Mlle Pierrette Outeau, souhaita ensuite la bienvenue aux membres et aux invités et présenta le conférencier en termes choisis.

M. Gagné félicita d'abord la direction de l'école d'avoir fondé le Cercle Culturel, organisation destinée à parfaire les connaissances des

fort comiques qui amusèrent bien l'auditoire.

Mlle Thérèse Wilhelmy remercia le conférencier. Le Dr Armand Gauthier félicita M. Gagné pour avoir ouvert à ces jeunes étudiantes des horizons nouveaux, facilitant ainsi leur travail d'orientation.

Parmi les invités on remarquait le Dr Armand Gauthier et Mme Gauthier, Mesdames Yvan Morrier, Robert Wilhelmy, J.-A. Fréchette, Adélaré Côté, Mlle Ghislaine Hébert.

A la réception qui suivit, Mme Morrier servait le thé.

Carnet Mondain

MARIAGES

Le mariage de mademoiselle Lucille Tremblay, fille de M. et madame Zoël Tremblay, d'Arvida, avec M. Charles Kirouac, fils de M. et madame Charles-Eugène Kirouac, de Québec, a été célébré samedi le huit octobre, en l'église Ste-Thérèse d'Arvida.

* * *

En l'église Ste-Thérèse d'Arvida, samedi le huit octobre, fut célébré le mariage de mademoiselle Suzanne Courville, fille de M. et madame Arrien Courville, avec M. Vincent Blackburn, fils de M. Adélaré Blackburn, décédé, et de madame Blackburn, de Chicoutimi.

* * *

En l'église St-Georges, de Montréal, demain le 15 octobre, sera célébré le mariage de mademoiselle Gloria Blair, fille de M. et madame E.-W. Blair, de Montréal, avec M. Jean-Jacques Marier, de Chicoutimi, fils de M. et madame Roméo Marier, de Windsor, Ont.

RECEPTIONS

Ces jours derniers, il y eut réception à la demeure de M. et madame Edmond Ouellet de Jonquière, à l'occasion du 51ème anniversaire de leur fille Yseult. Etaient présents: Louise Lavoie, Ginette Bouchard, Adrienne Lavoie, Lucille Vianeuil, Roy Ouellet, Nicole Lavoie, Yseult Ouellet, l'héroïne de la fête, Colette Lavoie, Lisette Bouchard, Carmen Lavoie et Carl Ouellet.

* * *

Lundi le 3 octobre, mademoiselle Lucille Boulianne recevait à sa résidence, un groupe d'amis à l'occasion de l'anniversaire de naissance de mademoiselle Jeannine Archer. On présenta à cette dernière, un magnifique poudrier en argent, et une adresse fut lue par l'hôte.

Parmi les invités, on remarquait: mesdemoiselles Bernice Rogers, Antoinette Gousse, Hélène Bilodeau, Claire Fortier, Marthe Tremblay, Cécile Tremblay, Ruth Gagnon, Francoise Moisan, Dorothy Cole, Kay Shea, Hermence Gagnon, Nicole Paquet, MM. Stuart Shea, Léonard Shea, James Amour, Albéric Castonquay, André Fortier, Camille Tremblay, François Cormier, M. et madame Fernand Boulianne, M. et madame Lucien Boulianne, M. et madame Maurice Paquet, M. et madame Arthur Boulianne et M. et madame Gérard Boulianne. Un délicieux goûter fut servi au cours de la soirée par madame A. Boulianne, et les invités se séparèrent en emportant un beau souvenir de cette fête amicale.

VA-ET-VIENT

M. Alfred Gagnon et sa fille mademoiselle Thérèse Gagnon, de Montréal, étaient de passage à Arvida ces jours derniers les invités de M. et madame J.-Jacques Gagnon.

* * *

Madame Imelda Constantineau, de Montréal, a fait un bref séjour à Arvida, l'invitée de sa soeur et de son beau-frère, M. et madame Paul-E. Lambert.

* * *

M. et madame Aimé Gagné assistent en fin de semaine au congrès annuel de l'association des hebdomadaires canadiens qui se tient à la Sapinière de Val-David.

* * *

Madame Gérard Michaud, de Montréal, ainsi que madame Roger Beauhieu, de Trois-Rivières, étaient à Arvida à l'occasion du mariage Roy-Martin. Elles ont aussi rendu visite à M. et madame Simon Gilbert et M. et madame Oscar Bouchard, de Chicoutimi.

* * *

Mademoiselle Monique O'Doherty, du département de l'assurance, passe présentement ses vacances à Montréal.

* * *

M. et madame Ernest Fillion, ainsi que M. et madame Édouard Fillion, de Québec, étaient les hôtes de M. et madame Abel Brassard de la rue Taschereau, en fin de semaine.

NAISSANCES

M. et madame Cyrille D'Amours, d'Arvida, ont le plaisir de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils né à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi le 2 octobre, et baptisé en l'église Ste-Thérèse d'Arvida, sous les prénoms de Joseph-Jean-Guy; parrain et marraine, le notaire et madame Aimé Fortin, de St-Joseph-d'Alma, grand-



M. André Rochon, D.S.c. et madame Rochon (Béatrice Moisan) dont le mariage a été béni samedi le 1er octobre, en la cathédrale de Chicoutimi. La mariée est la fille de M. Raymond Moisan, décédé, et de madame Moisan, d'Arvida, et le marié, le fils de M. et madame Emile Rochon, de Montréal. (Photo B.L.M. Chicoutimi)

Le chocolat, un aliment sain

Jeunes mamans, vous qui êtes encore inexpérimentées, apprenez à soigner vos petits, à leur donner force et vigueur en surveillant leur alimentation.

Avant leur départ pour l'école, faites-leur prendre une bonne dose de cacao. Cet aliment sain, naturel, économique, leur permettra d'affronter le froid et fortifiera leur organisme.

S'il ne faut pas abuser des bonbons on peut, on doit manger du chocolat et, de l'avis même des médecins, le chocolat, le cacao, doués de propriétés stimulantes sont des aliments hautement recommandés à la condition que leur consommation soit normale et que ces produits soient de qualité irréprochable.

Aussi, jeunes mamans soucieuses de la santé de vos enfants, faites-leur manger raisonnablement du chocolat.

oncle de l'enfant, porteuse, mademoiselle Rose D'Amours, tante de l'enfant.

* * *

A M. et madame A. Simard, une fille le 2 octobre.

* * *

A M. et madame James McLoed, une fille le 2 octobre.

* * *

A M. et madame C.-H. Ross, une fille le 3 octobre.

* * *

A M. et madame Fred Hartwick, un garçon le 5 octobre.

REGIME ALIMENTAIRE. — On ne doit manger de la viande qu'une fois par jour; un régime de viande et de pommes de terre ne suffit pas aux besoins de l'organisme. Les acides des fruits et légumes alcalifient le sang, et préviennent la constipation.

On doit ajouter du lait à un régime de céréales, car même des légumes verts en abondance ne peuvent complètement remplacer le lait. On ne doit pas consommer trop d'aliments protéiques.



M. et madame Fernand Roy (Louise Martin) dont le mariage eut lieu le samedi 1er octobre, en l'église St-Jacques d'Arvida. La mariée est la fille de M. et madame Ls-Emile Martin, d'Arvida, et le marié, le fils de M. et madame Théo. Roy, de Québec. (Photo P. Lalime, Arvida.)

Une femme préside le collège médical de G. B.

Londres.—Le professeur Hilda Norah Lloyd succède à Sir William Gilliat à la présidence du Collège royal des spécialistes en obstétrique, première femme à occuper ce poste. C'est sir William qui se trouvait auprès de la princesse Elizabeth lors de la naissance du prince Charles. Il ne se portait pas de nouveau candidat à la présidence. Mme Lloyd a défait deux puisants concurrents masculins: le docteur James Wyatt, médecin consultant à l'hôpital St-Thomas, et le docteur Gilbert Strachan, de Cardiff.

Grande, les cheveux gris, âgée de 58 ans, Mme Lloyd est professeur d'obstétrique à l'université de Birmingham. Elle est l'une des femmes les plus occupées d'Angleterre dans cette spécialité et en chirurgie.

RÉGIME DES PERSONNES AGÉES

A mesure que quelqu'un vieillit, il se montre d'ordinaire moins actif et demande moins d'aliments producteurs d'énergie. Il faut pourtant qu'il absorbe la même quantité d'aliments porteurs de vitamines, de minéraux et de protéines. Il faut à une personne âgée des aliments faciles à digérer. Les vieillards se trouvent mieux de prendre des repas légers, en y ajoutant une collation dans la matinée et dans l'après-midi. Une bonne alimentation n'est pas l'effet du hasard. A surez-vous que votre famille consomme des aliments sains.

Les dents du bébé

Quand votre bébé aura trente mois, ses premières dents seront poussées, ou presque toutes. Ces

LA SAISON DES DEUX-PIÈCES

L'automne est la saison des deux-pièces. La tendance est aux épaules marquées, aux corsages descendant bas sur les hanches et à la jupe longue. Afin d'allonger encore plus la silhouette, certains designers veulent la ligne quasi naturelle des épaules. On voit aussi les encolures montantes, les manches ballon s'arrêtant à la hauteur du coude, c'est dire que les deux-pièces emprunte une ligne nouvelle à laquelle se conforment volontiers les élégantes. Il n'est jamais de trop, même si la garde-robe est bien fournie.

Le noir et le bleu s'adaptent bien à ces lignes, mais les autres tons ne reculent pas pour cela. Au domaine du deux-pièces, il y a de la place pour toutes les nuances, des plus ternes aux plus vives.

Il convient à toutes

les silhouettes, les femmes de tout âge en font leur profit. Du matin au soir, il a cours dans l'élégance féminine. Les tissus de fantaisie favorisent également ces succès. Il est celui sur qui l'on s'appuie et qui ne fatigue jamais, celui sur lequel on peut toujours compter.

La demi-saison a recours à lui et l'automne ne trouverait sûrement pas de prétexte pour s'en passer.

Portez un deux-pièces; portez-en quatre ou cinq, vous ferez preuve de goût, de compréhension, ou vous vous classerez au rang des femmes élégantes, de celles dont on dit volontiers qu'elles savent s'habiller. N'est-ce pas suffisant pour le porter avec joie?

vingt dents constituent un trésor très précieux. Il faut les protéger en les brossant souvent et en visitant régulièrement le dentiste.

En Majeur et en Mineur

PAR F. A. COLEMAN.



Reproduction autorisée par "The Ensign" de Montréal

Il existe, en musique, un sujet qui revient périodiquement, surtout avec l'approche des jours plus froids, et qui frappe de terreur bien des mélomanes avertis. Nous ne parlerons pas maintenant de la réaction causée sur le public en général.

Oui, il y a un mot ou plutôt une combinaison de deux mots, qui lorsque prononcés à la radio, sont certains de faire changer complètement la direction des cadrans, et qui causent un malaise, à un tel point, que j'hésite à les employer si prématurément dans cette série d'articles, de peur de perdre les lecteurs assidus de ces colonnes.

Le vilain de la pièce n'est autre que le champ fascinateur de la musique de "chambre". Quoiqu'on admette généralement que les mélomanes ne l'écoutent pas plus qu'ils aiment d'ailleurs à prendre un médicament, le public qui a pris l'habitude du concert, la repousse et considère ses adeptes avec tout autant de stupeur qu'il en éprouverait en faisant la connaissance du nouveau champion canadien aux échecs.

En considération de ces faits, nous croyons juste de définir plus clairement le cas qui se présente, dans l'espoir que l'on réalisera que la musique de chambre n'est pas tout à fait aussi difficile à absorber qu'on serait porté à le croire. Il s'agirait beaucoup mieux à un psychologue qu'à un chroniqueur musical de résoudre un tel problème. Il se peut que ce soit un autre signe des temps difficiles que nous traversons, qui fait que l'art, sous toutes ses formes et dans toute sa délicatesse n'obtienne pas toujours la faveur du grand public.

La crainte des quantités inconnues est très fréquente et peut, pour une grande part, être une des sources troublantes en ce qui concerne la musique de chambre. Que ce soit par une association trop précocée ou par une propagande trop zélée et mal conduite, la musique de chambre peut avoir créé sur vous une impression peu favorable. Ou encore, vous pouvez avoir en quelque occasion, écouté quelque longue composition moderne qui manquait de couleur, dû à la portée très limitée de la musique de chambre dans ce domaine, ce qui pouvait vous la faire paraître difficile à comprendre. LA CENDRILLON DE LA MUSIQUE

Il est injuste de tenir compte à la musique de chambre pour la majorité des maux trouvés dans la musique. Prenant tous les goûts en considération, pratiquement chaque période de temps et de style a eu ses troubles musicaux. Il est cependant un fait digne de mention, et c'est que presque tous les grands compositeurs ont fait contribution de leurs talents à cette musique. Litz, Berlioz et Moussorgsky ont les seules exceptions qui me viennent à la mémoire présentement.

A ses débuts, la musique de chambre était une affaire privée et plutôt aristocratique. Elle a gardé cette caractéristique plus longtemps que toute autre forme de musique, ce qui pourrait bien être le facteur le plus important qui ait retardé le développement de sa popularité. A ses origines, le terme "musique de chambre" n'était employé que dans l'unique fait de la distinguer de la musique de folklore, de théâtre et sacrée. Pour qu'une oeuvre soit considérée comme étant de la musique de chambre, il faut qu'un seul joueur interprète sa partie. Pour mieux illustrer cette assertion, on considère comme musique de chambre, les sonates pour violon et piano. Toute oeuvre interprétée par deux musiciens ou même plus, et qui n'est pas essentiellement un solo avec accompagnement, peut être aussi considérée dans cette même catégorie.

Au delà des limites énumérées plus haut, il n'existe pas de règles et de mesures fixes, et la musique de chambre comprend une grande variété de compositions de longueurs variées et de combinaison d'instrument de toutes sortes. On peut aussi se servir de voix, et comme question de fait, ce fut là le départ original de la musique de chambre, il y a quelque trois cents ans. Le quatuor à cordes, quoique la plus populaire, n'est pas la seule forme de musique de chambre qui soit. Les quatre parties et l'étroite relation qui existe entre elles permet aux compositeurs d'envisager un plus vaste champ d'action tout en les encourageant dans la composition d'oeuvres de ce genre.

Les débuts de la musique de chambre sont très difficiles à retracer, car les performances se donnaient privément. Cependant, des droits en faveur de Gregorio Allegri ont été enregistrés depuis très longtemps. Celui-ci avait composé vers l'an 1600 un superbe Miserere. Ce fut sa plus fameuse composition et elle était toujours chantée pendant la Semaine Sainte, à la Chapelle Sixtine à Rome, et toute reproduction de cette oeuvre était défendue sous peine d'excommunication.

L'enregistrement des disques, de même que la radio ont été de puissants apports dans la reproduction de la musique de chambre. Des oeuvres favorites tel que l'Andante Cantabile de Tchaikovsky ont été portées à l'attention d'un plus grand public par l'entremise du quatuor à cordes. Les compositions pour quatuor à cordes sont autant de monuments à l'éloge de la musique que l'ont été les symphonies des mêmes grands maîtres qui excellaient dans les deux genres de composition. Haydn, Mozart, Beethoven et Brahms sont au nombre de ces grands maîtres. Ignorer ce côté important de leurs oeuvres, c'est ignorer, pour ainsi dire, une partie vitale de leur contribution à la musique même.



Gagnon Frères

OFFRE DES
TISSUS DE SAISON

Tissus à manteaux

- SUEDE
- BROADCLOTH
- DRAP POLO
- IMITATION DE FOURRURE.

Vous pouvez vous procurer tous ces riches tissus, épaisseur pour manteaux d'hiver, dans les teintes automnales telles que:

ROUILLE, VERT, ROUGE-VIN, BRUN, GRIS, BLEU-MARINE, NOIR, ETC.

Largeur 54 pouces

\$4.25

ET PLUS
LA VERGE

Tweeds de laine

Pour robes, jupes, costumes, etc.

Largeur 54 pouces

\$3.50

ET PLUS
LA VERGE

Crêpe faille

(PURE SOIE)

Pour robes et blouses

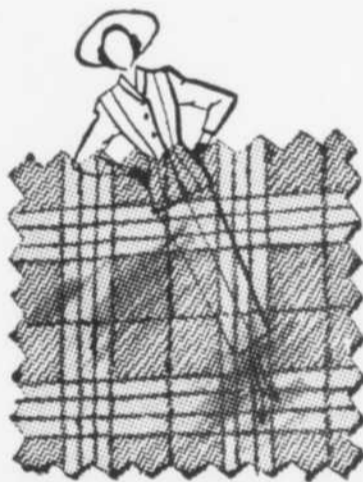
\$2.29 LA VERGE

Satins à doublures

TOUTES LES TEINTES

Largeur 54 pouces

\$1.65 LA VERGE



**SPÉCIAL
TWEED**

A FIN QUADRILLAGE
LE TISSU IDEAL ET
ECONOMIQUE POUR
TOUTES LES CONFEC-
TIONS.

Largeur 56 Pcs

\$2.98 LA VG.

COMPTOIR DES TISSUS — SOUS-SOL D'ECONOMIES

RUE RACINE **Gagnon Frères** CHICOUTIMI



"Il a tout pour charmer notre fille... même des Obligations d'épargne"

M. JEAN LALANCETTE, CHASSEUR, DYNAMITEUR ET CONCIERGE

Il est indéniable que les sports favoris des employés d'Alcan sont la chasse et la pêche. Nous avons eu l'occasion de le constater depuis les nombreuses années que nous avons passées auprès des hommes qui travaillent à la fabrication de l'aluminium dans la plus vaste usine du genre au monde. Près de 75% des employés de l'usine vont ou reviennent à la chasse cet automne et parmi ces derniers se trouve



M. Jean Lalancette, 62 ans, de Chicoutimi, chasseur par goût, ancien dynamiteur de métier et aujourd'hui concierge à la salle de douches 36. M. Lalancette, né à Jonquières est le fils de feu Alphonse Lalancette, tanneur, cordonnier et chasseur. Il a gardé de son père la passion de

la chasse et il avoue n'être vraiment content que lorsqu'il est en pleine forêt, à la chasse ou à la pêche. Dès l'âge de 12 ans, il portait déjà seul, fusil en mains, pour braconner dans les bois autour de Chicoutimi et tuer la perdrix sur les terrains où se trouvent aujourd'hui les usines d'Alcan. A 18 ans, il commença à s'intéresser au travail de dynamiteur et il trouva facilement du travail à Chicoutimi et ailleurs où la construction nécessitait ses services. En juillet 1937, il s'engageait pour Alcan pour exercer son métier à la carrière que la Compagnie exploitait au Pont Arnaud.

La pierre extraite servait à la construction des sous-bassements des premières salles de cuve. Il fut ensuite employé comme installateur de machines. Il fut ensuite versé dans les salles de cuves jusqu'en 1945 alors qu'un malheureux accident survenu au cours d'un voyage de chasse le força à changer de travail. Il est aujourd'hui concierge à la salle de douches 36 et il n'aime rien mieux que de jaser de ses voyages de pêche et de chasse passés. C'est un causeur aimable et qui semble se plaire beaucoup avec tous les gens qu'il rencontre.

Marié à Mlle Isabelle Gagné de l'Anse-St-Jean, il est père de 13 enfants vivants, quatre filles et neuf garçons. Parmi ces derniers, trois sont plombiers et un est expert en soudure à l'électricité. Il demeure au même endroit depuis l'âge de 16 ans dans une maison qu'il a construite avec son frère, à 77, rue Taché, Chicoutimi.

Il est membre de la Caisse de Retraite et d'Assurance-vie de la Compagnie.

miraculeusement à la mort et son inquiétude grandit. Jusqu'au point où, ayant traversé la moitié de l'Europe, il se convainc qu'il doit quitter la Russie, pour dire au monde ce qu'il sait de la vie, de la religion et de la guerre, dans son pays. Les circonstances le servent et il en profite. C'est tout cela qu'il met dans son livre, remarquable par sa relation de la montée d'une âme vers la pensée chrétienne. Personne n'était moins préparé que lui à l'acceptation de cette pensée, et pourtant l'expérience l'orienta sans cesse vers elle. Son livre est un témoignage.

L'Illettré

(1) Distribution des Editions Fides, Montréal.

(reproduction interdite)

POUR ÉVITER LES ACCIDENTS DE CHASSE

Les statistiques démontrent que cinquante pour cent des mortalités causées par les armes à feu, arrivent pendant la saison de la chasse. Ceci nous prouve que cette saison est aussi dangereuse pour le chasseur que pour le gibier.

La Ligue de sécurité déclare que la plupart de ces accidents peuvent être évités en observant les principes suivants:

- 1—Traiter toute arme à feu avec le respect que l'on doit à une arme chargée.
- 2—Ne garder dans votre auto, maison ou camp que des armes non chargées.
- 3—Être toujours certain que le baril et le mécanisme de votre

fusil sont propres et exempts de saletés.

- 4—Porter toujours votre fusil, le canon pointé vers le sol.
- 5—Être certain de sa cible avant de presser la gachette.
- 6—Ne jamais pointer votre fusil vers une cible que vous n'avez pas l'intention d'atteindre.
- 7—Ne jamais laisser votre fusil avant d'en avoir extrait minutieusement toutes les balles.
- 8—Ne jamais grimper sur une clôture ou à un arbre en tenant un fusil chargé dans vos mains.
- 9—Ne jamais tirer sur une surface lisse et dure ou sur la surface de l'eau.
- 10—Toujours porter un gilet rouge afin de ne pas être confondu à distance avec le gibier.
- 11—Ne jamais mêler la poudre à fusil avec l'alcool.

"La mode dépend du vêtement de base"

dit le créateur

des robes Frenchshire

NuBack vous

Moule en Beauté

son

"dos coulissant"

permet de se

pencher

Librement



Les vêtements NuBack — modèles lacés en avant, agrafés sur le côté ou à fermeture éclair — sont conçus pour mouler et ajuster parfaitement tous les types de taille. Chaque NuBack est muni du "dos coulissant" exclusif qui procure plus de confort et assure l'entière liberté des mouvements. NuBack est le vêtement de base idéal pour la femme moderne!

En vente aux principaux magasins de lingerie et rayons de corseterie des grands magasins.

NuBack

LE VÊTEMENT SOUPLE

par **GOthic**

Une création Frenchshire — Cette ravissante robe pour le dîner comporte un empècement et des manches de tulle perlé. La jupe ample tombe gracieusement. En Maharani ou noir. Tailles 14 — 40.

UNE AUTRE CRÉATION DOMINION CORSET

Les lettres

Le besoin de spirituel chez Koriakoff

On connaît dans ses grandes lignes l'histoire de Victor Kravchenko et de son livre. *J'ai choisi la liberté*, et le procès dramatique qui suivit à Paris la publication de l'ouvrage. Celui-ci est un des pires documents que l'on connaisse, dirigé contre le régime de Staline. Haut personnage de la Russie, l'auteur renia son pays alors qu'il se trouvait à Washington, comme membre d'une mission d'achat soviétique. Ingénieur de son état, il avait dirigé nombre d'industries russes. Il était aussi officier de l'armée rouge. Entré aux Etats-Unis par voie du Canada, il se rendit compte tout de suite que la vie y était plus plaisante qu'en son pays et il résolut de briser définitivement avec le passé. Il quitta un jour son bureau de Washington et n'y reparut pas. Recherché par la police secrète de Soviétie, il dut disparaître pendant de longs mois. Puis il écrivit son livre, accablant pour les chefs communistes et leur façon de gouverner. On le traduisit en plusieurs langues, dont l'anglais et le français. A Paris, les *Lettres françaises*, journal à tendances communistes, prirent à partie Kravchenko, l'accusant entre autres choses d'être trop illettré pour avoir écrit son livre, insinuant qu'il était d'un autre. Kravchenko intenta une action en libelle, et le procès qui suivit attira le tout-Paris. Le demandeur eut finalement gain de cause, le journal et deux de ses rédacteurs, Claude Morgan et André Wurmser, étant condamnés à lui payer des dommages de 150,000 francs, soit quelque \$474 en fonds américains. Ainsi se termina une affaire qui, pendant des semaines, passionna l'opinion mondiale.

* * *

Les livres sont nombreux, depuis quelques années, qui tendent à révéler ce qui se passe derrière le rideau de fer. Les plus probants et les plus violents sont nécessairement dus à des Russes. Au moment où se terminait le procès Kravchenko, il en paraissait un nouveau en France, sous la signature de Michel Koriakoff: *Je me mets hors la Loi*. (1) Comme Kravchenko, Koriakoff eut un jour l'occasion de quitter la Russie et il ne voulut jamais y retourner, en dépit de l'ordre de son gou-

vernement. Son livre est d'un genre particulier. S'il raconte comme d'autres nombre d'incidents et de scènes horribles, il révèle un certain aspect de l'âme russe, en regard du sentiment religieux, inné en l'homme. Né en Sibirie Koriakoff fut élevé en dehors de toute religion. La notion de Dieu n'existait pas pour lui. Il grandit dans l'indifférence la plus complète, fit à Moscou de solides études d'histoire, de littérature et de philosophie, devint écrivain et journaliste, puis soldat et officier. En 1943, le voilà correspondant de guerre. Fait prisonnier, il est libéré par les Américains, puis ses chefs l'envoient à Paris comme directeur d'un journal russe: *Nouvelles de la patrie*. En mars 1946, il reçoit l'ordre de rentrer à Moscou. Il en a assez, depuis longtemps, du régime soviétique et il se sauve, déterminé à vivre en France ou ailleurs, plutôt qu'en Russie. Il raconte sa vie et ses aventures, sa pensée intime, l'attrait qu'il ressent pour les choses de la religion, le divin, sa soif de vérité et de liberté, dans *Je me mets hors la loi*, paru en 1949 à Paris, aux Editions du Monde Nouveau. Son récit ne ressemble en rien à celui de Kravchenko. Il est peut-être moins important, sous l'angle qu'on pourrait appeler politique, mais beaucoup plus, spirituellement parlant.

* * *

Avant son départ pour Paris, Koriakoff avait écrit un livre: *Une journée dans un clocher*. Il y racontait les événements d'une journée de guerre, vus d'un poste d'observation dans le clocher d'une église en ruine. La censure communiste condamna le mot clocher. Il en appela à l'Union des écrivains soviétiques, qui rendit le jugement ci-après: "En ce qui concerne le style et la conception, ce livre mérite attention. Une revision est cependant nécessaire... On sent chez l'auteur un certain esprit pacifiste—ou religieux—qui doit disparaître du livre et dont l'auteur lui-même devrait se défaire, ceci dans l'intérêt de son avenir." Ce fut pour l'auteur une révélation. Lui, un sans-Dieu, à qui toute religion était étrangère, se voyait reprocher des sentiments religieux. Il se découvre lui-même, se rend compte du besoin de spiritualisme qui est en lui, qui a toujours été en lui, à son insu. A la guerre, il est horrifié de l'animalisme des hommes, affolés par la haine et le besoin de détruire. Il n'en revient pas du mépris de l'homme pour la personne humaine, de sa méconnaissance des droits d'autrui. Il échappe

MAISON EN ALUMINIUM

En coopération avec le comité de la propriété, la Chambre de commerce d'Arvida expose depuis le début de la semaine, un modèle à l'échelle d'une maison en aluminium. Cette maison construite en collaboration avec Alcan, a fait le sujet d'un numéro spécial du magazine canadien, "Canadian Homes. Cette maquette demeurera en montre jus-

qu'à samedi soir le 15 courant. On peut la voir à la chambre 216 du Centre de Récréation d'Arvida. L'entrée est libre.

C'est ce que vous économisez aujourd'hui qui vous apportera l'aïssance dans vos vieux jours. Le mode d'épargne par retenues sur le salaire pour l'achat des Obligations d'épargne du Canada rend l'épargne facile.

LA VENTE DES OBLIGATIONS...

Département	Centre de souscription	Représentant
Usine de carbone	Bureau dépt.	J.-M. Gagnon
Département de la mécanique		
Atelier	Bureau central	
Trafic	Bureau central	
Bureaux	Bureau central	
Cour	Bureau central	J.-B. Tremblay
Ajusteurs en tuyauterie	Bureau central	
Peintres	Bureau central	
Briqueteurs	Bureau central	
Bouilloires	Bureau dépt.	Pat. Bouchard
Eq. vol.: "Millwrights"	Bureau équipes volantes à l'usine de minerai no 1	Ch. Boucher
Eq. vol. à l'usine de min. no 1	Bureau de la mécanique, usine de minerai no 1	R. Perron
Eq. vol. à l'usine de min. no 2	Bureau de la mécanique, usine de minerai no 2	L. Simon
Eq. vol., départ. fluorure	Bureau de la mécanique, département fluorure	F. Simard
Eq. vol. à l'usine de carbone	Bureau de la mécanique, usine de carbone	Geo. Ferris
Eq. vol., lignes de cuves 20-45	Bureau de la mécanique, lignes de cuves	R. Lavoie
Eq. vol., lignes de cuves 46-57	Bureau de la mécanique, lignes de cuves	B. Dusseault
Usines de minerai		
Usine de minerai no 1	Bureau départemental	Greg. Valin
Usine de minerai no 2	Bureau départemental	J.-J. McMartin
Entrepôt et magasin central		
Entrepôt principal	Bureau départemental	A. Lepoidevin
Magasin central	Bureau départemental	A. Chicoine
Département électrique		
Entretien	Bureau départemental	L. Paquet
Fouvoir	Bureau départemental	F. Gaulin
Département du personnel		
Sécurité	Quartiers de la police	L.-P. Couture
Sûreté	Poste des premiers soins	Jules Pilotte
Fluorure	Bureau départemental	S. Connelly
Usine d'aluminium		
Lignes 20-26	Bureau no 1	J. Fortin
Lignes 40-45	Bureau no 2	G. Harvey
Service et contrôle 20-45	Bureau no 3	C.-E. Veilleux
Lignes 46-51	Bureau no 4A et 4B	R. Audet
Lignes 52-57	Bureau no 5A et 5B	L.-G. Morin
Service et contrôle 46-57	Bureau no 5A	R. Lemelin
Revêtement	Bureau no 5A	R. Maltais
Revêtement	Bureau départemental	M. Danis
Fabrication		
Refonte et Service 34	Bureau départ. 34A	L.-P. Couture
	Bureau départ. 34B	L. Bergeron
Refonte et Service 32	Bureau départ. 32	R. Gagné
Service 28	Bureau départ. 28	Y. Laforest
Refonte 28	Bureau départ. 28	G. Pelletier
Poudrière	Bureau départemental	R. Rioux
Laminier (Rod Mill)	Bureau départemental	Geo. Lapiere
Caustique	Bureau départemental	P. Cubaynes
Département technique		
Laboratoire principal	Bureau principal	Emile Frigon
Recherche et Steno.	Bureau principal	Mlle M. Massé
Laboratoires, usine de min. 1-2 et fluorure	Bureau départemental	R. Bergeron
Département de la propriété		
Menuiserie	Bureau départemental	G.H. St-Gelais
Toutes autres divisions	Edifice commercial B	J.-H. Paquet
Bureau principal	Départ. comptabilité	L.-P. Dion
Annexe du bureau principal		
Section de la paie	Bureau départemental	J. Coulombe
Section du personnel	Records et Statistiques	J.-N. Marcotte
Centre de Récréation	Bureau départemental	J.-R. Smith

Les employés qui désirent se procurer des Obligations par déductions sur le salaire peuvent le faire soit en 12 versements mensuels ou en 24 versements semi-mensuels. Les déductions pour cet emprunt commenceront aux dates suivantes: pour la division R le 11 novembre, division S le 15 novembre, division E le 18 novembre et division T le 22 novembre.

à la remise des Obligations d'Epargne de la troisième série, et l'on continuera les 14 et 18. Tous les employés qui ont acheté de ces Obligations et qui ne les auraient pas encore retirées sont priés de le faire en s'adressant au caissier de la compagnie au bureau principal. "Le plan de retenue sur les salaires est le moyen le plus commode et le plus efficace de se faire des économies."

PROCUREZ-VOUS UNE CARTE DE L'A.A.A.

ON PEUT SE PROCURER DES CARTES DE MEMBRE DE L'A.A.A. EN S'ADRESSANT AUX PERSONNES SUIVANTES:

Bureau principal	Philippe Dorais	Chambre 159
Annexe du bureau principal	Jos. Coulombe	Bureau de la paie
Entrepôt central	Finley McLeod,	Entrepôt central
A.eurs mécaniques	Robert Hudon,	A.eurs de la mécanique
Salles de cuves: 20-45	Ch. Veilleux,	Bureau no 3 - Salles de cuves
Salles de cuves: 46-51	Rossaire Audet,	Bureau no 4-B - Salles de cuves
Salles de cuves: 52-57	L.-G. Morin,	Bureau no 5-A - Salles de cuves
Usine de minerai no 1	Roger Sarda,	Usine de minerai no 1
Usine de minerai no 2	Marcel Fournier,	Usine de minerai no 2
Groupe de fluorure	Marcel Carré,	Bureau du fluorure
Laminier	Georges Lapiere,	Bureau du laminier
Usine des électrodes	J.-M. Gagnon,	Bureau du carbone
Service et refonte: 28 et 32	M. Lapiere,	Bureau de la refonte 32
Service et refonte: 34 et 34-A	L. Bergeron,	Bureau de la refonte 34-A
Dept. électrique: entretien	L. Paquet,	Bureau des ateliers
Dept. électrique: pouvoir	P. Gaulin,	Bureau du transformateur no 8.

Dr Benj. Le Blanc
CHIRURGIEN-DENTISTE
Rue Mellon Tél.: 500
ARVIDA
(Au dessus du Magasin EM)

UNE DEMONSTRATION DE LA REMINGTON PORTATIVE vous convaincra.
La Librairie Commerciale CHICOUTIMI

Daniel Warren, O.D.
SPECIALISTE DE LA VUE
Edifice Thos Abel
181 rue Racine Chicoutimi
Tél.: 4916

Dental Surgeon Dr. Hector Belzile
BUSINESS HOURS FROM 9 A.M. to 12 - 2 to 5 P.M.
MONDAY - WEDNESDAY FRIDAY from 7 to 9 P.M.
171, Racine. Tél.: 3203
CHICOUTIMI

Pour toutes vos réparations de **CLAVIGRAPHES** de toutes marques, machines à additionner, caisses enregistreuse, balances calculatrices, etc., ainsi que service de pièces de rechange, adressez-vous à...
Raoul Blackburn
66, Ave Bégin, Chicoutimi
Tél.: 4122
Une garantie de trois mois accompagne toute réparations

COLLEGE DES PHARMACIENS DE LA PROVINCE DE QUEBEC
AVIS
Je, soussigné, donne avis que L.-H. Lévesque, "Levesque Medecine Enrg", 50 rue Ste-Famille, Kénogami, Qué., n'est pas licencié en pharmacie, n'est pas memore du Collège des Pharmaciens de la Province de Québec et que, en conséquence, il n'a pas le droit d'exercer la profession de pharmacien dans la Province de Québec.
PAR ORDRE:
Le Secrétaire-régistrare du Collège des Pharmaciens de la Province de Québec.
EMILE CODERRE

LA LIBRAIRIE RÉGIONALE INC.
12 av. Labrecque Tél.: 4474
CHICOUTIMI
ARTICLES DE BUREAUX, DE CLASSES, DE LIVRES
—oO—
Représentants du nouveau projecteur sonore DeVry
Location et vente de films 16mm

COUR À BOIS D'ARVIDA
NOUS AVONS TOUJOURS EN MAIN UNE BONNE QUANTITE DE BOIS DE CHAUFFAGE, QUE CE SOIT BOIS DUR OU BOIS MOU, ET CE, A DES PRIX DEFIANT TOUTE CONCURRENCE. CONSULTEZ-NOUS CETTE ANNEE POUR VOTRE PROVISION DE CHARBON. NOUS REPRESENTONS A.-E. GAUTHIER LTEE DE CHICOUTIMI.
Lucien Moisan
226, 20ième rue ARVIDA Tél.: 150W

Certains se fient à la chance - d'autres savent épargner

Espérer ne suffit pas - épargner vaut mieux

Ce qui compte dans l'argent que vous gagnez - c'est ce que vous épargnez!

Aujourd'hui... comme hier on ne saurait trouver mieux!

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA*

Commencez à épargner - l'habitude viendra après

Voici une autre occasion d'adopter ce mode d'épargne qui a fait ses preuves. Vous pouvez, évidemment, acheter des Obligations au comptant. Ou vous pouvez les payer à même vos revenus, par versements mensuels; sur demande, la Banque Royale y verra pour vous. Le procédé est des plus simples. A n'importe quelle succursale, on vous fournira toutes les formules et tous les renseignements dont vous aurez besoin.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

*En vente dans toutes nos succursales, soit au comptant, soit par versements

PETITES ANNONCES

TARIF DES PETITES ANNONCES

0.01 du mot, montant minimum par insertion 0.35; 3 insertions \$1. Pour les employés de l'Aluminium et ses filiales 0.25; 3 insertions 0.75 etc.

A VENDRE A PRIX REDUITS. — Bois de chauffage. On a fini de dire que le bois est cher. On peut maintenant se procurer de gros volumes de croûtes en 12 ou 4 pieds, à des prix vraiment réduits. En spécialité: grosses croûtes de merisier en 4 pieds. Attention et prix spécial pour commande d'au-delà de 5 cordes. Bancs de scie pour le bois de toutes grosseurs à louer. Nous prenons aussi vos commandes pour charbon de toutes sortes. Avant de faire votre prochaine provision de bois et de charbon, il y a de votre intérêt de voir Liguori Tremblay, 212 rue Hudson, Arvida, tél.: 491-J.

Cherchez-vous des appartements à louer dans Arvida? M. H.-P. Morissette pourrait vous aider en vous adressant à 235-B rue Cabot, Arvida, tél.: 196-W.

Aussi: les personnes qui désirent louer leurs appartements n'ont qu'à m'informer quand ils seront disponibles et je passerai vous voir pour connaître vos conditions.

GAGNEZ DE L'ARGENT à domicile, à temps complet ou partiel. Apprenez à faire des bonbons à la maison. Gagnez en apprenant. Premier outillage fourni gratuitement. Cours par correspondance. Institut National de Confectionnerie Enrg., bureau de poste Delorimier, case 152, Montréal.

A VENDRE. — Un poêle combiné marque "Frigidaire", un lit divan "Princess Beautyrest", un mobilier de salle à diner (Dinette), une repasseuse "Beatty", toiles vénitienne de différentes grandeurs ainsi que divers autres articles. S'adresser à 609 rue Mellon Arvida.

A LOUER. — Garage double. S'adresser à 609 rue Mellon, tél.: 255, Arvida.

TO RENT. — Double garage. Apply 609 Mellon St. tel.: 255, Arvida.

CHAMBRE ET PENSION. — Vous trouverez chambre et pension en vous adressant à 192 rue St-Jean-Baptiste, Jonquière.

A LOUER. — Chambre boudoir, chambres simples et doubles. S'adresser à 609 rue Mellon, Arvida, tél.: 255.

TO RENT. — Living room, single and double rooms. Apply 609 Mellon St. Arvida, tel.: 255.

A LOUER. — Une chambre meublée ou non avec eau chaude et froide dans la chambre, pour personne seule ou couple sans enfant. S'adresser à 614 rue Mellon, Arvida.

A VENDRE. — Plusieurs bonnes bicyclettes usagées de marque C. C. M. n'ont servi que trois mois. Modèles pour hommes et dames. S'adresser à J.-J. Glidden 342-28ième Rue, Arvida, le soir entre 5 et 7 h.

FOR SALE. — Several good used C. C. M. bicycle's. Only used 3 months. Ladies & men's models. Call between 5 and 7 o'clock evenings. J. J. Glidden 342-28 St. Arvida.

ATTENTION. — Radio Service — Faites vérifier votre radio à domicile par un expert consciencieux et courtois à un prix défiant toute compétition. Je livrerai vos lampes sans frais supplémentaires. Pour toutes informations appelez: Léopold Laforte, tél.: 418-J, ou rendez-vous à 211 rue Roberval, Arvida. Ouvrage garanti.

TO RENT. — Two unfurnished rooms. Apply 303 Pie XII, Jonquière.

COUTURIERE. — Je désire aviser le public d'Arvida que je suis en mesure de faire de la couture générale pour dames et enfants. Ouvrage très soigné. Satisfaction garantie. S'adresser à Madame G. Martin, 245-28ième Rue, Arvida.

STORES VENITIENS. — Lame horizontale ou verticale en aluminium ou acier couleurs au choix du client. Pour service rapide et satisfaction, appelez 333-J, J. Gousse, 590 rue Hunt, Arvida.

A VENDRE. — Une automobile de marque Chevrolet Coach 1947, 16,000 vrai millage. Très bonne condition. Chauffe-voiture et chauffe-eau. S'adresser à Aluminium 2370 ou résidence: 621.

FOR SALE. — Studio couch with 2 chairs, electric stove, ice box, baby chair, bedroom suite and other commodities. Apply 309-29th St. Arvida.

A VENDRE. — Divan studio avec 2 chaises, poêle électrique, glacière, chaise de bébé, mobilier de chambre à coucher et plusieurs autres articles. S'adresser à 309-29ième Rue, Arvida.

FOR SALE. — 9 lamp radio "Stromberg Carlson" in excellent condition. See Mr. W. Pietilla 211 Berthier St. Arvida, after 5.30 P.M.

A VENDRE. — Un divan studio de belle qualité et en très bon état. S'adresser à 211 rue Davis, M. R. Tremblay, tél.: 860.

A VENDRE. — Deux réservoirs d'une capacité de 100 gallons chacun ainsi qu'un carburateur. Le tout à très bas prix. S'adresser à 580 rue Hunt, Arvida.

FOR SALE. — Quantity of modern furniture. Also outside shed and lady's bicycle. Apply 300-28th St. Arvida.

A VENDRE. — Plusieurs articles de ménage très moderne. Aussi, armoire pour l'extérieur et une bicyclette pour dame. Cause de départ. S'adresser à 300-28ième Rue, Arvida.

A VENDRE. — Piano de marque Weber, excellente sonorité. S'adresser à 506 rue Oerstedt, Arvida.

MIRACLE. — Vous épargnez jusqu'à 50% de combustible (bois et charbon) et vous aurez quand même deux fois plus de chaleur dans votre maison si vous adaptez à votre poêle de cuisine le nouvel appareil domestique, "Gazogène". Se paiera cet hiver par les économies que vous ferez. S'adresser à 344 ave St-François, Jonquière, tél.: 657-J.

FOR SALE. — Pontiac coach 1941, complete with heater and defroster. Car radio also available, either separate or with car. Apply after 6 P.M. to 838-B2 7 St. Arvida, tel.: 555.

A VENDRE. — Pontiac coach 1941, avec chauffe-voiture et dégivreur. Aussi radio d'automobile vendu séparément ou avec l'auto. S'adresser à 838-F 7ième Rue, Arvida, tél.: 555. Le soir après 6 heures.

ATTENTION. — Appel à tous ceux qui désirent se faire un revenu supplémentaire après leurs heures de travail. Pour plus amples détails, écrire à Case Postale 406, Arvida.

A LOUER. — Trois appartements dans le centre de la ville, près des magasins, du Centre de Récréation et du Théâtre. S'adresser à Raymond Tremblay, 211 rue Davis tél.: 869 Arvida.

A VENDRE. — Brûleur à l'huile "Silent Glow", en très bon état. S'adresser à 257 rue Davy, tél.: 678-W, Arvida.

A VENDRE. — Un brûleur à l'huile et 2 barils à prix très modique. S'adresser à 602 rue Wohler, Arvida.

CHAMBRE A LOUER. — Deux chambres meublées ou non. S'adresser à 580-10ième Rue, Arvida.

A LOUER. — Chambre meublée. S'adresser à 134 rue Régina, Arvida, tél.: 739-W.

A LOUER. — Deux grandes chambres non meublées. S'adresser à 237-25ième Rue, Arvida.

A LOUER. — Chambre pour personne seule. S'adresser à 254 rue Davy, Arvida.

A VENDRE. — Cabinet à vaisselle. S'adresser à 254 rue Davy, Arvida.

A LOUER. — Deux chambres non meublées avec eau chaude et froide sur le même plancher. S'adresser à 41 St-Octave, Jonquière.

CHAMBRE ET PENSION. — Vous trouverez chambre et pension en vous adressant à 134 rue Crescent, Arvida, tél.: 274.

CHAMBRES A LOUER. — Deux chambres. S'adresser à 801-21ième Rue, Arvida.

Victor Delamarre

Victor Delamarre, ancien citoyen du Lac-Bouchette et universellement connu dans notre région par ses exploits de culture physique et de force extraordinaire est de retour d'une tournée dans l'Ontario. On aura plaisir à lire ce qu'écrivait de lui un rédacteur du "Daily Star" de Toronto:

"Ce roi de la force, Victor Delamarre, présentement en tournée dans la province d'Ontario, restera partout où il passe le sujet de conversation et d'admiration tant des fervants de langue anglaise que de ses compatriotes. A chaque exhibition de sa force prodigieuse, Delamarre, se fait un plaisir de citer en exemple les paroles du premier ministre du Canada, le Très Honorable Louis St-Laurent. C'est ainsi qu'il nous disait hier: "Nous vivons en paix au Canada parce que nous sommes une seule nation et nous y resterons unis quelle que soit la langue. Par la bouche ou la force, nous devons faire honneur à notre Canada".

IMPÔT SUR LE REVENU F.-X. BLAIS

Spécialiste
OFFICE MURDOCK
304 TEL.: 3606
CHICOUTIMI

Chirurgien-Dentiste
Dr Marc-A. Levesque
HEURES DE BUREAU
9 A.M. à 12 - 2 P.M. à 5
LUNDI - MERCREDI
VENDREDI
7 P.M. à 9 P.M.
510, rue Mellon Tél.: 864
ARVIDA

ULTRA RAPIDE

JORON & CIE INC. de Chicoutimi, Arvida et Jonquière a le plaisir de vous annoncer l'établissement d'un nouveau service ULTRA-RAPIDE de commandes pour sa clientèle d'Arvida.

JORON & CIE INC. a maintenant un nouveau circuit de téléphone direct entre Chicoutimi et Arvida. Lorsque vous signalez: 151, c'est au bureau de Chicoutimi qu'on vous répond immédiatement; ceci vous donne les avantages suivants:

- PAS DE FRAIS D'APPEL A PAYER.
- TOUS LES DETAILS COMPLETS SUR LA LIVRAISON.
- LIVRAISON PLUS RAPIDE.
- MOINS DE DELAI POUR LES RECLAMATIONS
- INFORMATIONS RAPIDES ET COMPLETES SUR TOUTES QUESTIONS.
- PAS DE BESOIN DE RAPPELER POUR UNE REPONSE FINALE DU BUREAU CENTRAL.
- FACILITE DE COMMUNICATION AVEC TOUS LES CHEFS DE DEPARTEMENTS.
- COMMUNICATION SANS FRAIS AVEC MONSIEUR PIERRE JORON QUI VOUS INVITE SPECIALEMENT A LE CONSULTER POUR TOUS VOS BESOINS.

JORON & CIE INC. a tout de même conservé un bureau à Arvida pour ceux qui le préfèrent. Ce bureau sera sous la direction de M. GEORGES POTVIN, vendeur de la compagnie depuis trois ans, qui se fera un plaisir de vous servir encore de mieux en mieux.

La nouvelle adresse du bureau de JORON & CIE INC. à ARVIDA est: 619, rue MELLON, et le numéro de téléphone est 187.

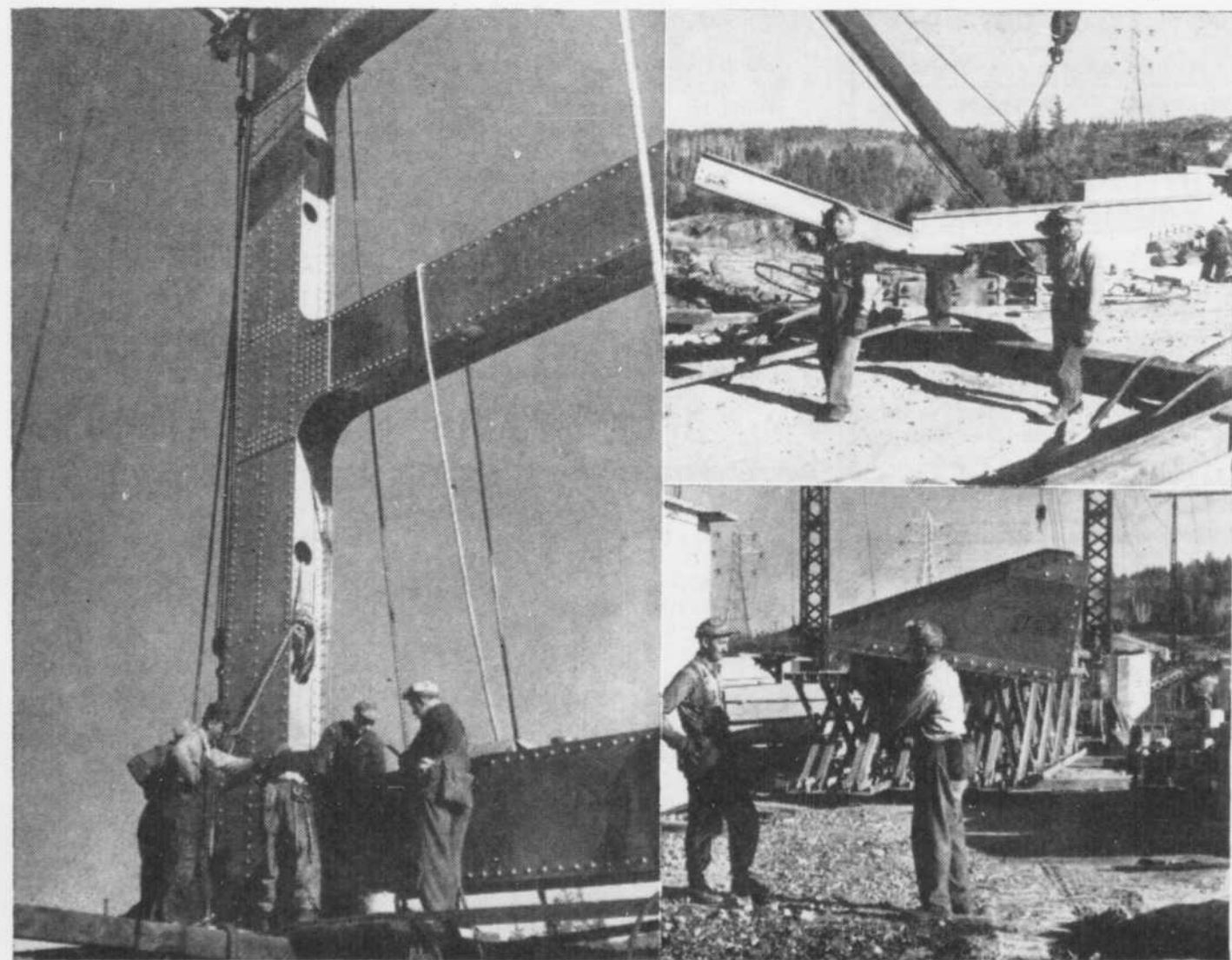
DONC POUR LE SERVICE DES CLIENTS D'ARVIDA

- TOUTES LES LIGNES DE CHARBON JARCOAL
- LES FAMEUSES HUILES TRAITEES ET VERTES JORCOIL.
- UNE LIGNE DIRECTE AVEC CHICOUTIMI, TELEPHONE 151.
- UN BUREAU A 619 MELLON, TEL.: 187

M. PIERRE JORON et tous ses employés sont à votre service, vous remerciant de vos commandes passées et vous assurant un service toujours meilleur pour les commandes futures.



L'ALUMINIUM AU PONT ARVIDA



A gauche: On boulonne l'une des poutres transversales des piliers principaux. A gauche, en haut: Deux employés, MM. Almas Desbiens et René Lavoie transportent des poutrelles en aluminium. Le poids de ces pièces est de 96 livres alors qu'il serait d'environ 309 livres si elles étaient en acier; en bas, M. Almas Desbiens porte aisément une pièce, d'aluminium de 140 livres; la même pièce, en acier, pèserait 420 livres.

ASSURANCES DE TOUTES SORTES

R. WILHELMY
141, Calais Tél.: 280, Arvida
Membre de la Chambre de Commerce d'Arvida

INSURANCE OF ALL KINDS

THÉÂTRE IMPÉRIAL DE CHICOUTIMI

146, rue Price, Tél.: 5469, Chicoutimi

SAM.-DIM.-LUN. 15-16-17 octobre

FERNANDEL, dans

"IGNACE"

Judy Garland, Mickey Rooney, June Allyson, Perry Como, Lena Horne, Gene Kelly, Ann Sothern et Cyd Charisse dans

"WORDS AND MUSIC"

(musical en couleurs considéré comme étant l'un des meilleurs de l'année)

MAR.-MER. 18-19 octobre

Claude Dauphin et Jacqueline Gauthier dans

"TOMBÉ DU CIEL"

De la gaieté... de la jeunesse... Un quiproquo autour d'un tout petit bébé d'une jeune veuve de guerre... Plaira à tous

Barry Fitzgerald et Dorothy Hart dans

"NAKED CITY"

Une sensation... Tour de manivelle dans la ville même de New-York... Huit millions de citoyens d'une grande ville sont les acteurs même de cette production... La vie de ces gens...

JEU.-VEN. 20-21 octobre

Laurel et Hardy dans

"SWISS MISS"

De nouvelles aventures toujours plus drôles... Situations cocasses... Se passe en Suisse... Costumes et us de ce pays...

James Craig et Johnnie Johnston dans

"MAN FROM TEXAS"

De l'action... beaucoup d'action... Amour violent... dans ce toujours si célèbre Texas... au temps où la loi n'était pas observée... où tous étaient maîtres.

Délégués au congrès

Comme nous l'annoncions dans la dernière édition du Lingot, des directeurs de l'Amicale du Collège St-Joseph étaient délégués au 12e Congrès annuel de la fédération des Amicales des F.I.C. aux Trois-Rivières.

Les délégués d'Arvida, ont assisté au souper buffet de samedi soir en la salle de l'Ecole St-Paul, qui fut suivi d'une séance d'étude. Le trio Lachance de Québec ainsi que la fanfare de l'Ecole du Sacré-Coeur de la ville de Grand'Mère, présentèrent un programme musical qui fut grandement apprécié.

Dimanche matin le 9 octobre, les délégations se rendirent en parade à l'église, accompagnées de l'Union musicale des Trois-Rivières et de la Garde d'Honneur de la paroisse Ste-Cécile.

A midi, il y avait grand banquet au manège militaire, auquel 400 invités assistaient. Parmi les invités d'Honneur on remarquait: Mgr Joseph Kiwanuka, vicaire apostolique de Masaka, Rév. Père Emile Gervais, S.J., aumônier, Fr Albert-Marie, visiteur, M. Jean Lafond, pré. général, M. Romuald Mainguy, prés. de la Féd. de Québec, M. J.-A. Mongain, le maire des Trois-Rivières, Me Ulric Laurencelle, ancien prés., et les Chers Frères Isidore Hilarion, Justin-Jean, Anselme-Jean, Armand, tous d'anciens professeurs du collège St-Joseph.



Téléphones

CHICOUTIMI 3206 ARVIDA 600

THÉÂTRE CAPITOLE CHICOUTIMI

Lundi-mardi 17-18 octobre

Deux bons films français

"LE COLLIER DE LA REINE" avec Viviane Romance

"L'ANGE DE LA NUIT" avec Michèle Alfa et J.-L. Barault

Mer.-jeudi 19-20 octobre

Un excellent film musical en couleurs

"IN THE GOOD OLD SUMMERTIME" avec Judy Garland et Van Johnson

En plus sujets courts et nouvelles

Ven.-sam. 21-22 octobre

Programme français et anglais

"OPERA MUSETTE" avec Paulette Dubost et René Lefèvre

En plus film d'action "ALIAS NICK BEAL" avec Ray Milland

Théâtre PALACE Arvida

DIM.-LUN.-MAR. 16-17-18 octobre

Deux excellents films au programme

Un bon musical en technicolor En plus un film français

"IN THE GOOD OLD SUMMERTIME" "BARNABE" avec Judy Garland et Van Johnson avec le comédien FERNANDEL

MERCREDI-JEUDI 19-20 octobre

Le plus grand succès de la production Canadienne

"LE GROS BILL"

AVEC DES ACTEURS CANADIENS

Ginette Letondal, Juliette Beliveau et Yves Henry

Jeudi soir il n'y aura pas de FOTO-NITE

ADMISSION POUR CE FILM

Matinée jeudi: 50c. plus taxe: 57c. — Soirée: 75c plus taxe: 85c.

VENDREDI-SAMEDI 21-22 octobre

"THE BEST YEARS OF OUR LIVES"

avec Frederic March et Myrna Loy

Ce film est montré pour la première fois à prix populaires Une seule représentation par soir à 8 heures

THÉÂTRE EMPIRE JONQUIÈRE

Vendredi 14 octobre

Charles Vanel, Ditta Parlo dans L'OR DU CRISTOBAL Evelyn Keyes, Willard Parker dans LES INDOMPTÉS Version française de Renegades

Sam.-dim.-lun.-mar. 15-16-17-18 oct.

H. Perrière, Jean Chevrier dans LE MAÎTRE DE FORGES Un des grands triomphes français de l'année

Abbott et Costello dans ABBOTT ET COSTELLO MEET FRANKENSTEIN

Mer.-jeu.-ven. 19-20-21 octobre

Gary Cooper, Lilli Farmer, dans CAP ET POIGNARD Version française

Gene Autry, Elena Verdugo dans BIG COMBRERO (couleurs)

Nouvelle série: BRUCE CENTRY, épisode no 1

THÉÂTRE CENTRE JONQUIÈRE

Ven.-sam.-dim. 14-15-16 octobre

Juliette Beliveau, Yves Henry, Ginette Letondal, Paul Guèvremont, dans

LE GROS BILL

Au même programme:

Jacques Helian et son orchestre Admission 0.85 taxe comprise

Lun.-mardi 17-18 octobre

Susan Hayward, Lee Bowman, dans UNE VIE PERDUE Version française

John Bromfield, Alyce Smith dans HARPOON

Mer.-jeu.-ven. 19-20-21 octobre

Paul Javard, Elizabeth Simor dans AMOUR TZIGANES

George Grant, Vera Ralston, dans ANGEL OF THE AMAZON

THÉÂTRE PRINCESS KÉNOGAMI

Vendredi 14 octobre

Ray Milland, Florence Marly, dans SEALED VERDICT

Kay Kyser, Marilyn Maxwell, dans SWING FEVER

Sam.-dim.-lun.-mar. 15-16-17-18 oct.

Clark Gable, Alexis Smith dans ANY NUMBER CAN PLAY

Mer.-jeu.-ven. 19-20-21 octobre

Dorothy Lamour, Dan Duryea dans MANHANDLED

Jas. Lydon, Lois Collier dans OUT OF THE STORM

DANS MON FILET

Chronique sportive

par Gérard Tremblay

Si les As de Jonquière gardent leur effectif actuel il n'y a pas de doute qu'ils formeront la plus puissante équipe de la ligue Jonquière-Kénogami-Lac-St-Jean-Saguenay. C'est du moins l'impression que nous a donné leur tenue du mercredi 5 octobre au Palais des Sports contre les As de Québec. Nous fûmes particulièrement impressionnés de la superbe tenue de la défense composée de Marcel Dufour et Gerry Perrault (deux anciens Rovers) Claude Chrétien et Roger Malaisson. Bloquant les coups redoublés et concentrés des "As Séniors" les joueurs de défense ont puissamment aidé Paul Lessard à afficher une bonne tenue. Incidemment nous n'avions jamais vu briller avec autant d'éclat Lessard dans ses buts. Marcel Pelletier, le cerbère des Québécois, fut faible dans la troisième période. Cependant, il est sur la liste de réserve des Black Hawks de Chicago et c'est par ce dernier club qu'il a été envoyé à Québec. Delphis Franche, Réal Marcotte et Gerry Gagnon ont été les plus redoutables autour des buts de Québec, tandis qu'Aubut et Gagnon, bien que manquant un peu d'entraînement, ont fait bonne figure. Roger Sarda, Ken Robertson, Sweede Paulsen et Guy Bégin ont également impressionné. — A la suite de la partie du "Saguenéen" avec les Black Hawks" de Chicago, on peut affirmer que le club de Roland Hébert est mûr pour lutter dans la ligue Senior. Les joueurs d'avant sont très rapides et la défense ne s'en laisse pas imposer. Le jeune Bleau s'améliorera dans ses filets et le club de Chicoutimi pourra faire face aux "grosses artileries" du Royal et des Sénateurs. — Le football, après deux ans d'inactivité à Arvida s'est fait des adeptes parmi les jeunes. C'est donc dire que le travail incessant des directeurs et principalement de l'instructeur Proc Neil n'a pas été vain. Déjà les jeunes ont pris l'habitude de jouer entre eux dans les parcs ou même dans les rues. En un clin d'oeil des rangs se forment et on voit partir de l'arrière un ballon suivi d'une bousculade indescriptible de gamins qui veulent à tout prix arrêter le "Touché". Les étudiants du cours Scientifique d'Arvida et les Adelphe du Séminaire ont aussi l'ambition de devenir des joueurs de rugby afin de pouvoir, si l'occasion se présente, faire partie du club de l'Université où ils termineront leurs études. Cet intérêt pour le football ici devrait maintenant aller en augmentant et il ne reste plus qu'au grand public d'emboîter le pas en assistant en plus grand nombre aux rencontres des "Alouettes". — Notre collaborateur à la page sportive l'hiver dernier Jean-Marc Arsenault, qui a présenté une série de caricatures sur les joueurs de hockey d'Arvida, nous quitterons à la fin du mois pour s'associer avec un ingénieur consultant de la métropole. Le jeune Arsenault possède une belle plume de dessinateur et il ne serait pas surprenant de le voir un jour caricaturiste pour un grand journal. Nous lui souhaitons bon succès et qu'il réalise ce désir. — Maurice Robidas est maintenant la propriété des Black Hawks de Chicago. C'est à la suite d'une excellente tenue au cours de la partie d'exhibition avec ce club que Charlie Conacher lui a offert de signer. Maurice continuera cependant à jouer pour les Saguenéens cet hiver et il ne sera appelé qu'en cas de nécessité par les Hawks. Robidas est le plus gros joueur de défense du club régional. Il jouait l'an dernier pour les As de Jonquière de la ligue J.K.L.S. — A l'occasion du départ de Kilby McDonald pour Baltimore, où il prendra la direction du club de hockey de la ville, Albert Gilmore et André Reny avaient organisé une petite fête intime à la salle de Vaudreuil. On remarquait parmi les assistants René Marcoux, Gerry Perrault, Noël Boileau, Marcel Dufour, Walter McCormick, Paul Lessard, tous joueurs de hockey, Paul Boily, Roger Laforge, Proc Neil du club de rugby dont le héros de la fête était directeur, Jerry O'Farrell, Gerry Fontaine, Bill More, Norbert Cormier, Robert Goowin, Gérard Duval, Dan Boddy et Charlie Hayes. — Le magasin de nouveautés "Monarque Inc." de Chicoutimi a continué cette année la bonne habitude de donner un chapeau aux joueurs locaux qui se distingueront le plus lors des parties des "Sags" au Colisée. Les joueurs éligibles seront ceux qui compteront trois francs buts ou qui totaliseront quatre points avec les assistances. Nous félicitons les instigateurs de ce beau geste qui se renouvelle depuis déjà trois ans. Il semble bien qu'à Jonquière le magasin de confection Gosselin fera de même pour les joueurs des "As" lors de leurs parties locales. Déjà M. Gosselin a donné un chapeau à Sweede Paulsen, pour ses trois points (1 but et 2 assistances) de la rencontre d'exhibition contre les As de Québec. —

Les Quilles

ANALYSE DE LA SITUATION APRÈS DEUX SEMAINES D'ACTIVITÉ

Il est un axiome qui veut que toute organisation partant sur un bon pied fonctionne ordinairement très bien. C'est le cas des quilles cette saison, car les succès des ligues déjà existantes; les grosses quilles, les petites quilles (hommes et femmes) et les 5 quilles (hommes) ont donné lieu à "l'éclosion" d'une nouvelle ligue: la ligue féminine de 5 quilles.

Le succès de cette réusite revient au secrétaire Gérard Bellemare, qui travaille cette année avec acharnement afin de promouvoir l'intérêt porté à ce sport par les arvidiens.

La ligue de 5 quilles des hommes continue son train et chaque rencontre est accompagnée des traditionnels hourras lancés par les partisans. Le club du Laboratoire principal est en tête, avec 12 points, suivi de près cependant par le "Pot Room No 1", qui a 11 points et le "Pot Room No 2", le "Fluoride Plant" et l'"Alulab A qui en ont 10. La grande vedette de l'équipe en tête est H. Parkhurst qui en 12 parties a accumulé 3186 points, soit une moyenne de 266 par partie. Les autres équipiers du Laboratoire principal sont: H.-R. Hawkins, Mel-

vin McLeod, W.-D. Russell, Ken Archibald, C. Rowe, C.-H. Whicher et G.-W. Mears.

Chez les joueuses de petites quilles les clubs "Sentinelles" et la "Zone Urbaine" sont en tête du classement avec 7 points chacun. Singer Arsenault, W. Arsenault, L. Martin et Marthe Plourde sont parmi les meilleures pour la moyenne.

Le premier rapport de la ligue de 5 quilles nous donne les clubs "Gay Nineties" et Bureau Principal en tête du classement avec 4 points chacun. Marthe Plourde a conservé une moyenne de 217 points en trois parties, soit, quelque 36 points de plus que sa plus proche concurrente. Kay Archibald, Mary Seguin, Onés Rowe, Grace Pratt et Ellen McLeod mènent pour la moyenne dans leurs équipes respectives.

Une maman à sa fille: "Et puis, tu sais, ma chérie, que tu ne manqueras jamais à rien. Il m'a dit qu'il avait souscrit régulièrement à toutes les séries des Obligations d'épargne du Canada, et qu'il en a presque assez pour acheter une maison."

Sujet à changement sans avis. — Subject to changes without notice.

Le Québec visitera les Alouettes dimanche

Club formé d'étudiants et d'anciens joueurs des "Swimmers". — Belle tenue des Alouettes aux pratiques. — Une invitation cordiale aux amateurs à cette rencontre classique de football. — Mise au jeu à 2 h. 45.

Le club de l'Académie Commerciale de Québec, formé d'élèves de cette institution bien connue et renforcé d'étoiles du "Quebec Swimmers" qui faisait partie de la Q.R.F.U., l'an dernier, jouera à Arvida dimanche le 16 octobre. C'est là l'heureuse nouvelle que nous communiquait au début de la semaine Albert Gilmore, directeur du club. Le club de Québec qui fait partie d'une forte ligue intermédiaire devra faire du jeu intéressant pour les amateurs qui se rendront au parc Moritz à 2 h. 45. Le club visiteur est dirigé par les Frères de l'Instruction Chrétienne qui sont très en faveur des sports dans l'éducation de la jeunesse.

Le club d'Arvida, qui a remporté une brillante victoire de 12 à 2 aux dépens de Stanstead le 25 septembre est toujours aussi en forme qu'il était au moment de sa victoire et les pratiques hebdomadaires prouvent que chaque équipier a confiance en son égalité. Les courses de Zcke Zeibarth et d'Adrien Lavoie, les touchés sensationnels de frères Gilmore, les arrêts de Gilles Sirois,

Paul Brassard, Gus Deschesnes, Roch Larue, sont depuis toujours connus de amateurs d'Arvida. Red Payne et Harold Shea continuent à afficher une tenue superbe aux pratiques et ils auront certainement leur part de la victoire sur le club Québécois. Raymond et Omer Cormier sont vraisemblablement à leur meilleur, car ils ont acquis en plus de l'expérience beaucoup d'assurance. Il ne faudrait pas oublier de mentionner la grande facilité avec laquelle Fred Pearson, Jimmy McLellan et John Fay savent réduire à néant les efforts des adversaires, soit en interceptant les passes ou en bloquant de leur "tackle" le joueur ennemi. On aura jamais vu dans l'histoire des "Alouettes" une équipe si bien balancée et si déterminée à gagner une rencontre.

Les amateurs sont cordialement invités à ne pas manquer d'assister à cette rencontre, car ce sera l'événement marquant de la saison locale des "Alouettes". La partie débutera à 2 h. 45 précises et elle sera jouée au parc Moritz.

LA BUANDERIE D'ARVIDA REMPORTE UN DOUBLE CONTRE OLANDS

Elle consolide ainsi son emprise sur la première position. — Armand Vachon joue avec brio.

Dimanche dernier, l'équipe de la Buanderie d'Arvida se rendait à Port-Alfred pour y rencontrer le club Olands, dans une partie régulière de la Ligue Provinciale de gros pins, section du Saguenay.

Jouant avec l'habileté qui leur est coutumière, les équipiers du capitaine Lucien Pallascio remportèrent la partie de l'après-midi par la faible marge de deux points seulement au total. Après un début chancelant au cours duquel ils perdaient par 85 pins, ils sortirent soudainement de leur léthargie pour gagner la deuxième partie par 21 pins et la troisième par 66 pins, s'assurant ainsi une belle victoire de 3 à 1.

Au cours de cette partie, Armand Vachon fut un puissant apport à son club en enregistrant un simple de 225 et un triple de 574, soit les meilleures marques de la rencontre. André Reny aida lui aussi la cause de l'équipe avec 208 en simple et 524 en triple.

Dans la rencontre du soir, les Buandiers répétèrent leur exploit de l'après-midi en enregistrant un autre gain de 3 à 1. Cette rencontre

était une répétition exacte de la première. Perdant la première manche par 5 pins, ils remportèrent les deux autres par 15 et 142 pins respectivement.

Encore une fois Armand Vachon s'illustra avec un simple de 223 et un triple de 585.

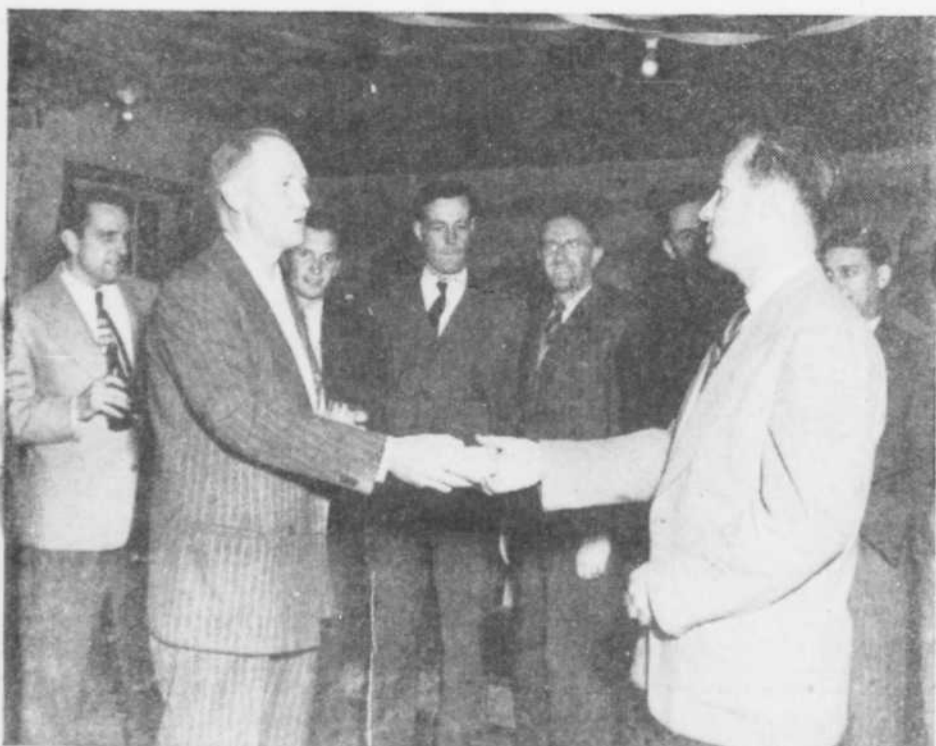
Par cette double victoire, les gars de la Buanderie consolident fermement leur emprise sur la première position du classement et on leur concède maintenant cette position d'ici la fin du calendrier régulier.

En dernière heure, nous apprenons que dans l'autre rencontre au programme, le club de Jonquière, visitant Shell de Chicoutimi, se faisait infliger une défaite de 3 à 1. Par cette victoire les quilleurs de Shell se rapprochent très sensiblement de la deuxième position du circuit.

Voici le classement de équipes au 10 octobre.

	P.J.	G.	P.	Pts
Arvida	21	16	5	22
Jonquière	13	10	8	13
Chicoutimi	15	8	7	11
Port-Alfred	21	5	16	6

KILBY McDONALD NOUS QUITTE



On avait organisé vendredi le 10 octobre une réception à la Salle de Vaudreuil à l'occasion du départ de Kilby McDonald, pour Baltimore, où il agit comme instructeur des Clippers. René Marcoux (à droite) a présenté au nom des assistants un cadeau-souvenir à son instructeur de l'an dernier. On reconnaît en arrière, de gauche à droite: Bill More, Gerry Fontaine, Gérard Duval, Marcel Dufour, Norbert Cormier et Noël Boileau.

LE NETTOYEUR VOGUE BLANCHIT JONQUIÈRE 4 À 0

Les Black Hawks victorieux 9 à 0

Les Black Hawks de Chicago de la ligue Nationale de hockey ont défait le "Saguenéen" de Chicoutimi dimanche après-midi au Colisée par blanchis age de 9 à 0. Si l'on considère le fait que les joueurs locaux avaient une équipe professionnelle devant eux, nous croyons que le résultat n'est pas trop mauvais. Les étoiles des vainqueurs furent Frank Brimseck, le sensationnel cerbère, surnommé "Monsieur Zéro", Jim Conacher et Gaye Stewart qui comptèrent chacun deux buts. Doug Bentley, Bep Guidolin, Burt. Olmstead et Gus Budnar et Bill Mosenko comptèrent les autres.

Ouverture de la Ligue Régionale de petites quilles Saguenay-District à Arvida. — M. Gabriel Tremblay, président de la Ligue lance la première boule.

La Ligue Régionale de petites quilles Saguenay-District qui comprend les clubs suivants: Nettoyeur Vogue d'Arvida, Goodyear de Chicoutimi, Jonquière et Port-Alfred, a connu ses débuts vendredi dernier sur les allées du Centre de Récréation d'Arvida.

M. Gabriel Tremblay, chroniqueur sportif au Progrès du Saguenay et président de cette nouvelle ligue, lança la première boule de cette première partie qui mettait aux prises le club Jonquière et les Nettoyeurs Vogue d'Arvida.

Fidèles à leur nom, les Nettoyeurs Vogue, s'assurèrent de la rencontre par voie de blanchissage au compte de 4 à 0. Pour les vainqueurs, Emilien Raymond et Johnny Perron furent les gros canons lorsqu'ils totalisèrent 409 et 401 respectivement, Raymond s'accaparant des honneurs du plus haut simple avec 150. Du côté jonquérois, R. Bélanger avec 137 en simple et 394 en triple, s'avéra le meilleur de son équipe.

La prochaine rencontre aura lieu ce soir alors que le club Port-Alfred visitera les Nettoyeurs Vogue.

LE FOOTBALL

LES ALOUETTES À STANSTEAD

Probablement impressionnés de la tenue des nôtres lors de leur première partie locale cette année, les Border Combines de Stanstead ont invité les Alouettes à jouer une partie chez eux le 23 octobre. L'instructeur Proc Neil a donc pris les arrangements nécessaires pour que notre club de football aille visiter leurs rivaux à Stanstead le 23 octobre. Un autobus spécial transportera nos porte-coueurs, qui partiront d'Arvida le matin du samedi 22 octobre pour arriver à Stanstead le soir tard. Ils reprendront le trajet de retour dimanche soir. Le voyage est de 600 milles. Nous souhaitons bonne chance aux vaillants "Alouettes" qui en sont encore à leur première rencontre à l'étranger. Ils auront à leur crédit pour commencer la joute une victoire morale, car ils ont gagné leur première rencontre 12 à 2 à Arvida.

Les Adelphe sont victorieux 12 à 11

Les "Adelphe" du Séminaire de Chicoutimi ont gagné de juste le dimanche dernier au parc Moritz contre le club Classique-Technique par 12 à 11. leur deuxième rencontre de football de la saison. Les deux équipes qui étaient pilotées par l'instructeur Proc Neil des Alouettes, ont joué de façon intéressante et l'instructeur Neil a les yeux sur plus leurs recrues qui feraient sensation avec son club.

ASSEMBLÉE DU CLUB DE BRIDGE DUPLICATA

La saison de bridge va débuter bientôt. A cet effet les membres de l'an dernier et tous ceux qui veulent faire partie du Club de Bridge Duplicata sont priés de se réunir lundi soir le 17 octobre à 7 h. 30, à la chambre 214 du Centre de Récréation. Les amateurs de ce jeu si intéressant qu'est le bridge duplicata auront un programme pour l'hiver, et on le tracera au cours de cette réunion. Les activités de ce club se déroulent au Centre de Récréation.

Les Black Hawks visitent Shipshaw

Les joueurs de l'équipe de Black Hawks de Chicago ont visité samedi matin le 8 octobre les usines de Shipshaw. Ils étaient accompagnés de leur entraîneur Charlie Conacher. M. Jim Hughes, surintendant de l'usine leur fit faire la visite. Tous furent enchantés.

Belle chasse au club Etienneish

M. Louis Girard, capitaine à la brigade de pompiers d'Arvida a fait un fructueux voyage de chasse au début d'octobre au club Etienneish, près des Passes-Dangereuses. Accompagné de MM. Ernest Cyr et Henri Grenon d'Arvida, M. Girard a abattu un original d'environ 400 livres de viande. Nos félicitations.



La section des cinq quilles de la ligue féminine du Club de Quilles d'Arvida est la plus jeune section du Club. Ses membres se recrutent parmi les meilleures joueuses d'Arvida. On y trouve aussi un grand nombre de femmes qui ont résolu d'égaliser les exploits de leurs époux. L'organisateur permanent de cette ligue est Mrs. Mary Sloan.



Photos prises lors de l'inauguration officielle du système lumineux de la rue Moritz permettant les parties de balle-molle le soir. La photo du haut nous montre la présentation par M. P.-H. Skelton, gérant des Usines à Jean-Paul Allaire, gérant du club Technique, champion de la ligue interdépartementale de balle-molle, du trophée emblématique. On voit de gauche à droite: Gérard Duval, président de l'Association des Sports de l'Usine, R.-A. Lemieux, gérant de la Cité d'Arvida, Adrien Boivin, gérant du Personnel, P.-H. Skelton, gérant des Usines, S. H. le maire Louis Fay, d'Arvida, Jean-Paul Allaire, Sam Muzzerall, arbitre et Serge Sigouin, président de la ligue Interdépartementale de balle-molle de l'Usine d'Arvida. En bas, on voit le groupe formé de deux équipes d'étoiles de la balle-molle. Sur la première rangée on reconnaît: Vic Pilotte, Ludger Moisan, Albert Paquet, Jean-Paul Foreier, Rosaire Bélanger, René Turbide, Gaston Lavoie, debout: Fred Santoni, A. Chevigny, Serge Sigouin, président de la ligue, Alva Chiasson, Jean-Paul Lafrance, Jean-Paul Allaire, A. Rouleau et Dollard Tremblay. Cette rencontre inaugurale s'est terminée par un compte nul de 5 à 5 après 5 manches et avant que la pluie ne tombe trop drue.



PALETOTS D'HIVER

pour messieurs

CONFECTIONNES DE SUPERBE TISSU

“FLEECE ÉCOSSAIS”

La qualité et la confection de ces paletots sont des plus soignées et ils vous sont offerts aux meilleurs prix BOIVIN.

GRANDEURS: 34 à 42

\$35

CHICS
MANTEAUX
D'AUTOMNE



15%
COMPTANT
SOLDE
26 SEMAINES

Lot d'échantillons achetés spécialement d'un manufacturier renommé ainsi que d'une partie de notre stock régulier !

DRAPS SUEDES — BARATHEA —
COVERT CLOTH — FINS LAINAGES

Nuances nouvelles: Bourgogne, Taupe, Vert, Gris,
Brun, Bleu, Noir. — Grandeurs: 12 à 20

\$37 à \$65

Il n'est pas nécessaire de payer comptant. Faites mettre de côté le manteau à votre choix, moyennant un léger dépôt!

MAGASINS DES MESSIEURS

131, rue Racine — CHICOUTIMI
409, St-Dominique — JONQUIERE

J.G. BOIVIN

MAGASINS DES DAMES

136, rue Racine — CHICOUTIMI
409, St-Dominique — JONQUIERE